Архивный комитет Санкт-Петербурга Центральный государственный архив Санкт-Петербурга

Обыкновенная жизнь

О.А. Сергеева

«ВСЕ, ЧТО НАПИСАНО В ЭТИХ ЗАПИСКАХ— СОВЕРШЕННАЯ ПРАВДА. ВСЕ Я ВИДЕЛА СВОИМИ ГЛАЗАМИ»

Воспоминания врача о блокаде Ленинграда

УДК [94(470.2325)<1941/1944>+61(470.23-25)](093.3) ББК 63.3(2)622-9ю14 С32

Редакционная коллегия: Т.А. Кудрявцева, П.В. Легкая, О.Н. Шемчук, А.Н. Чистиков

Ответственный редактор: доктор исторических наук А. Н. Чистиков

Ответственный составитель: заслуженный работник культуры Н.Ю. Черепенина

Сергеева О.А.

СЗ2 «Все, что написано в этих записках — совершенная правда. Все я видела своими глазами». Воспоминания врача о блокаде Ленинграда / Отв. ред. А. Н. Чистиков, отв. сост. Н. Ю. Черепенина. — СПб. : ООО «Счастливый билет», 2023. — 152 с.

ISBN 978-5-6047626-3-9

Воспоминания врача поликлиники завода «Большевик» О. А. Сергеевой дают впечатляющую картину о работе медицинских работников в период блокады Ленинграда, открывая ранее неизвестные подробности.

УДК [94(470.2325)<1941/1944>+61(470.23-25)](093.3) ББК 63.3(2)622-9ю14

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие
Автобиография врача-пенсионерки
Сергеевой Ольги Александровны
Поликлиника в конце 1941 года
Дистрофия 19
Терапевтическое отделение
22-й кабинет
Хирургическое отделение
Наш быт
Посещение больных на дому
* * *
1943 год
Обстрел 44
16/VII 1943 года
В очаге поражения
Весна 1942 года
Авитаминозы и лечение блокадных болезней 53
Иллюстрации 59
Фотокопия воспоминаний О.А. Сергеевой 85
Именной указатель
Список сокращений
Список архивов и архивных фондов,
использованных при публикации

ПРЕДИСЛОВИЕ

Библиография изданий воспоминаний о блокаде Ленинграда насчитывает не одну сотню наименований*. Однако, каждое новое воспоминание, обнаруженное в архивах, музеях, библиотеках, личных собраниях добавляет ранее неизвестные страницы блокадного бытия, помогает лучше понять ту героическую и трагическую эпоху.

В полной мере это замечание относится и к публикации воспоминаний врача Ольги Александровны Сергеевой (1898—1964). Материалы были приняты на государственное хранение в 1964 году и стали одним из первых поступлений, положивших начало архивной коллекции «Документы и воспоминания о Великой Отечественной войне 1941—1945 гг. и блокаде Ленинграда» (ЦГА СПб. Ф. Р-9631).

В годы войны автор работала в медико-санитарной службе завода «Большевик», который тогда назывался заводом № 232 Наркомата вооружения СССР. Это было крупнейшее предприятие оборонного комплекса страны, где в начале 1941 г. работали свыше 15 тыс. человек. В состав медико-санитарной службы входили основанные в 1897 г. больница на 75 коек и поликлиника, рассчитанная на 730 посещений и 101 квартирный вызов**. Они

^{*} См.: Ленинград в годы Великой Отечественной войны: библиографический указатель литературы и источников 1941—2022. СПб., 2023. Вопросы формирования корпуса воспоминаний о блокаде наиболее подробно освещены в книге: Воронина Т. Помнить по-нашему: социалистический историзм и блокада Ленинграда. М., 2018.

^{**} Данные на 1938 год. ЦГА СПб. Ф. 9156. Оп. 8. Д. 2. Л. 58–59. Все медицинские учреждения значились по адресу пр-кт Обуховской обороны, 52.

относились к учреждениям «открытого типа», т. е. обслуживали не только работников предприятия, но и жителей района. Кроме того, в 1937 г. была создана амбулатория (поликлиника) «закрытого типа», предназначенная для лечения только заводского персонала. Всего в медицинских учреждениях завода до войны работало свыше 350 сотрудников, в том числе 115 врачей. С началом войны положение изменилось — резко сократилось количество врачей (многие ушли в армию, другие эвакуировались), было создано подразделение медико-санитарной службы МПВО, в начале 1942 г. организованы лечебные стационары, один из которых в мае 1942 г. был реорганизован в больницу закрытого типа*.

Сильно изменилась и численность заводского персонала. Если на 1 января 1942 г. значилось 9893 человека, то к 1 января 1943 г. их осталось только 3397 (34%). При этом очень многие заводчане болели, так в I квартале 1942 г. потери из-за нетрудоспособности составили 28% рабочего времени**.

Как отмечалось в докладе директора завода о работе в 1942 году, поликлиника не прерывала свою деятельность ни на один день, и медики провели «исключительно большую работу по обслуживанию больных». Названы и цифры посещений: І квартал 1942 года — 79876, ІІ — 60025, ІІІ — 46592, ІV — 23121***.

Эти цифры в свое время были совершенно секретными, их нет в публикуемых воспоминаниях. Ни в одном официальном документе невозможно найти описание, как вели прием заводские врачи, как они ставили диагнозы

ЦГА СПб. Ф. 1275. Оп. 11. Д. 140. Л. 54 об.

ЦГА СПб. Ф. 1275. Оп. 11. Д. 140. Л. 33, 34. ЦГА СПб. Ф. 1275. Оп. 11. Д. 140. Л. 55.

и пытались помочь умирающим, наконец, как они жили, ели, спали на рабочем месте, изредка, с большим трудом выбираясь домой.

Воспоминания О. А. Сергеевой состоят из трех частей, каждая из которых имеет собственную (авторскую) нумерацию.

Первая часть (авторская нумерация с. 1–8) — это автобиография, датированная 15 января 1963 г., где Сергеева довольно подробно рассказывает о своем детстве, гораздо меньше о юности, учебе в институте и совсем мало о своей «взрослой» жизни.

Вторая, наиболее объемная, часть (авторская нумерация с. 1–49) — это, собственно, воспоминания о военном лихолетье. При этом, в свою очередь, воспоминания делятся на два раздела. В первом (с. 1–37) текст разбит на шесть глав с довольно беспорядочной нумерацией (две четвертых главы, две пятых, пропущены номера 3, 6, 7 глав)* и заканчивается датой — 17 марта 1943 г. Можно предположить, что данный текст воспроизводит записи, сделанные Сергеевой по распоряжению главного врача в начале 1943 г. Второй раздел (с. 38–44) состоит из очерков, написанные несколько в беллетристическом стиле. Они в основном рассказывают о тяжелейших артиллерийских обстрелах, которые пережила автор.

Третья часть (авторская нумерация с. 1–10) посвящена описанию лечения «блокадных болезней» и работе в заводской комиссии по направлению нуждающихся на усиленное питание.

Подготовка издания проведена в соответствии с Методическими указаниями по публикации архивных доку-

^{*} Именно поэтому в оглавлении номера глав опущены и воспроизводятся только авторские названия.

ментов в печатном виде (М., 2022). Однако для удобства пользования и в связи с небольшим количеством подстрочные примечания и комментарии объединены единой нумерацией.

Текст воспоминаний передан в соответствии с современными правилами грамматики русского языка при сохранении стилевых особенностей. Явные неисправности текста исправлены без оговорок. Пропущенные слова и сокращения слов обозначены квадратными скобками. Подчеркивания в тексте оговорены в подстрочных примечаниях. Общепринятые, понятные сокращения слов не раскрываются.

Издание снабжено именным указателем на лиц, упомянутых в тексте воспоминаний, по возможности указаны их годы жизни и должности, а также иллюстрациями и их списком.

Было также сочтено возможным разместить в издании фотокопию рукописи.

Археография текста, составление комментариев, подготовка научно-справочного аппарата и предисловия выполнены главным методистом ЦГА СПб Н.Ю. Черепениной.

АВТОБИОГРАФИЯ ВРАЧА-ПЕНСИОНЕРКИ СЕРГЕЕВОЙ ОЛЬГИ АЛЕКСАНДРОВНЫ

Родилась в Ленинграде в 1898 году. Детство у меня было очень хорошее. Отец работал кассиром в ломбарде. Мать хозяйничала дома; и я, и моя старшая меня на 2 года, сестра всегда были вместе с родителями. А так как родители мои отличались благоразумием и добротой, то мы всегда жили в атмосфере сердечности, уюта и спокойствия. Дома у нас всегда было много книг; классики: Пушкин, Лермонтов, Гоголь, Гончаров, Тургенев и прочие. Читать я научилась с четырех лет, но, увы, сперва вверх ногами: сестре было уже шесть лет, и мама ее учила читать, а я сидела за столом напротив и сама научилась читать, но вверх ногами. Некоторое время взрослые этого не замечали, но потом один знакомый обратил внимание, что я не так держу книгу; показал, как надо, и я живо переключилась. Первое произведение, которое я прочитала самостоятельно, была сказка Пушкина «О рыбаке и рыбке». Потом были и Жуковский, и Аксаков, и повести Чарской*, и романы, и рассказы из журналов «Нива» и «Родина» **. Поэтому не удивительно что, будучи в 3 классе частной греческой гимназии Кулжинской***, куда я поступила

^{*} Перечисляются авторы, чьи произведения стали классикой детской литературы.

^{**} Популярные журналы «Нива» (годы издания 1879–1918), «Родина» (1879–1883) предназначались для семейного чтения.

^{***} Частная женская гимназия О.С. Кулжинской, где среди прочих предметов преподавался греческий язык, первоначально располагалась по адресу Екатерингофский канал, 15, в 1916 г. — Забалканский (ныне Московский) пр-кт, 22.

в старший подготовительный класс, я из «подполы» прочитала «Яма» Куприна*, которая сильно подействовала на мое детское воображение, почти так же сильно, как «Рассказ о семи повешенных»**. Об этих двух произведениях разговаривали старшеклассницы между собою, но я молчала, так как боялась выдать ту, которая дала прочитать мне эти книги.

Чтение и разговоры близких помогли мне рано разбираться в некоторых явлениях жизни. Так, меня, маленькую девочку, всегда удивляло то, что носильщик на вокзале несет на спине пять чемоданов, а рядом идет молодой мужчина, хозяин чемоданов, налегке, постукивая тросточкой по тротуару.

Однажды я проходила с отцом мимо Литовского замка *** (это была тюрьма близ Театральной площади), и на вывеске увидели надпись «экзекуторская», и мне отец объяснил, что это за учреждение, что здесь секут, подвергают телесным наказаниям людей, и они не могли защищаться, я ужасно расстроилась и ходила «сама не своя», как говорится, так что мама даже упрекнула папу, зачем он мне все это рассказал. Но папа сказал, что когда-нибудь я все равно должна узнать все стороны жизни. Незабываемые впечатления произвели на меня

^{*} В повести А.И. Куприна «Яма», первая часть которой опубликована в 1909 г., подробно описывался быт публичного дома; критики обвиняли автора в натурализме и порнографии.

^{**} В повести Л. Н. Андреева «Рассказ о семи повешенных» (1908 г. издания) описывались последние дни людей, приговоренных к смертной казни.

³амок (назван по имени размещавшегося там Литовского мушкетерского полка) построен в 1782–1787 гг., с 1822 г. — тюрьма, 27 февраля 1917 г. здание было сожжено, в конце 1920-х гг. снесено.

события у Московского вокзала, тогда Николаевского, на Знаменской площади в 1905 году*, мы вышли из вокзала, возвращаясь вечером из Колпино, куда ездили в гости по случаю какого-то праздника. Вся площадь была запружена народом, вся масса народа бурлила и волновалась; мы начали протискиваться среди людей, т. к. хотели пройти к конке. Видимо, и мои родители не знали, почему собрался сюда народ. Вдруг раздалась команда и в толпу врезались казаки на лошадях, сабли наголо, и начали взмахивать саблями. Послышались стоны и крики, как будто бы людей рубили и топтали конями. Мы в толпе сразу потеряли маму и сестру, папа очень расстроился, крепко держал меня за руку, мы шли пешком домой, папа несколько раз пытался нанять извозчика, но они не ехали, отказывались или вовсе не отвечали — видно, была забастовка. Около дома мы встретили маму и сестру, они тоже шли пешком.

В детстве нас несколько раз водили в театр; я смотрела «Ревизор» и «Недоросль»** в Александринке, теперь театр им. Пушкина, в исполнении артистов Варламова, Давыдова, Горин-Горяйнова***, Савиной и др. В настоящее время у нас прекрасные театры, замечательные, талант-

^{*} Вероятно, речь идет о многотысячной демонстрации 2 октября 1905 г., когда гроб с телом скоропостижно скончавшегося князя, профессора Московского университета С. Н. Трубецкого был доставлен на Николаевский вокзал для отправки в Москву. Сохранились фотографии этого события. Тогда же в Петербурге началась всеобщая политическая забастовка.

^{**} Знаменитые комедии Н.В. Гоголя (первый вариант написан в 1835 г.) и Д.И. Фонвизина (1782), многие фраз из которых стали крылатыми.

^{***} В тексте ошибочно «Горин-Горянин».

ливые артисты, но все же этих двух спектаклей я никогда не забуду.

Гимназию я окончила в 1916 году с золотою медалью и в этом же году была принята в Медицинский институт без экзаменов*. Почему я пошла в медицинский [?]. Особенно[го] призвания у меня не было. Но я много хотела знать в области физиологии и патологии человека и впоследствии захотела лечить. В это время отец стал болеть, потерял работу, поступил на другую, хуже оплачиваемую, материально стало значительно хуже, но мир и спокойствие в нашей семье были прежние. В 1916 году отец умер. Я получала стипендию им. Белинского 300 рублей в год, но пользовалась ею только один год, когда началась революция, ее ликвидировали.

Несмотря на то, что я воспитывалась в культурной семье, где уважали труд, не уважали барство и праздность, где любили театры, любили читать, говорили о прочитанном, когда началась революция, я была как слепой котенок, я не понимала всей грандиозности и величия происходившего, я даже не понимала, что означает слово «социализм». То есть я была такая же, как и многие юноши и девушки моего возраста того времени. Но за себя я в этом бросаю упрек тем старшим товарищам по институту, с которым меня познакомили однокурс-

^{*} Женский медицинский институт, основанный в 1895 г. как частное высшее учебное заведение для подготовки медицинских работников — женщин, начал работу в сентябре 1897 г. Девушки, окончившие с отличием гимназии, имели право поступать на учебу без экзаменов. В 1918 г. институт преобразован в Петроградский медицинский, затем в 1-й Ленинградский медицинский институт, с 1936 г. носит имя академика И.П. Павлова. В настоящее время Первый Санкт-Петербургский государственный медицинский университет им. академика И.П. Павлова.

ницы и, которые привлекли меня к «работе». На I курсе я была довольно прилично одета и меня посылали в «Кресты» *. Я носила передачи заключенным, заучивала наизусть ответы, если администрация мне будет задавать вопросы. Иногда они и бывали. Я заучивала наизусть адреса и ездила к товарищам, оповещая их о собраниях или об отмене, причем меня учили, как я должна себя вести, чтобы не привлекать внимания шпиков. Вспоминаю, однажды возвращаясь из загорода с такого задания, я заметила, что за мной следит мужчина в студенческой форме. Он стал недалеко от меня на платформе, когда я садилась в поезд, прошел вагоном, в котором я сидела, и опять шел за мною по площади у Финляндского вокзала. Я так испугалась, что вскочила в трамвай на полном ходу. Теперь я думаю, что это не был шпик, уж очень у него было открытое, приятное лицо.

Начиная с 1917 года, учиться стало очень трудно. Ауди-

Начиная с 1917 года, учиться стало очень трудно. Аудитории не отапливались, в лабораториях холод, замерзали руки. Голод. Продукты выдавали редко. К тому же «пешее хождение». Пришлось на время бросить институт и начать работать. Летом я работала в студенческой сельскохозяйственной артели под Лугой. Затем устроилась кассиром в 5-м почт[овом] отделении**. Туда заходили знакомые медики и уговаривали меня бросить работу, возвратиться в институт. Я и сама хотела этого, но начальник почтового отделения почему-то не отпускал меня, хотя не думаю, чтобы я была очень ценный работник. Наконец, я ушла самовольно, перестала выходить

 $^{^*}$ «Кресты» — одиночная тюрьма (открыта в 1893 г.) для уголовных и политических заключенных.

^{**} Сергеева работала в почтовом отделении с 18 июня 1919 г. по 20 января 1920 г. ЦГА СПб. Ф. 947. Оп. 1. Д. 8363.

на работу, а когда я пришла за расчётом, то меня препроводили в комиссию по борьбе с саботажем и контрреволюцией. Меня ввели в большую обставленную хорошею мебелью комнату, а к дверям поставили часового с винтовкой. Я его спросила, долго ли мне здесь сидеть, а он мне ответил, что с часовым не разговаривают. Тогда я перестала спрашивать и сидела очень смирно. Часа через полтора меня выпустили, позвонили в институт и узнали, что я не саботирую, а усердно занимаюсь.

Окончила медицинский институт в 1923 году. С тех пор работала, если не было платной работы, то работала бесплатно*. До 1934 года я работала участковым врачом на Октябрьской железной дороге, обслуживала сельскую местность.

В 1934 году я поступила на завод «Большевик» ** врачом здравпункта. С первых дней Великой Отечественной войны в июне 1941 года меня откомандировали в медицинскую врачебную комиссию при Гвардейском флотском полуэкипаже***, где я работала по отбору бойцов на фронт. Когда начали с фронтов возвращаться кадровые

В середине 1920-х годов в Ленинграде среди врачей была довольно большая безработица, о чем свидетельствуют сохранившиеся в архивном фонде Губернского отдела здравоохранения регистрационные карточки. Завод «Большевик» (до 1922 г. Обуховский) в 1942–1945 гг.

назывался заводом № 232 Наркомата вооружения СССР.

Вероятно, речь идет о военно-врачебной комиссии, которая работала в здании (морских казармах) быв. Гвардейского флотского экипажа (Крюков канал, 2). В состав комиссий включались гражданские врачи. Ленинградский флотский полуэкипаж, береговая часть Балтийского флота, занимавшаяся приемом, размещением прибывающего пополнения, не имел звания «Гвардейский».

флотские врачи*, меня откомандировали обратно на завод. В декабре 1941 года я снова начала работать на заводе. Здесь я видела и пережила все ужасы блокированного города, при почти полном отсутствии топлива и продуктов питания. В 1943 году наш главный врач Ломтев Михаил Диомидович (‡)** собрал врачей у себя и предложил нам написать записки о блокаде, кто что помнит, кто как может. Это задание он получил из райкома партии***. Просмотрев наши пробные работы, он выбрал меня и поручил мне написать все, что я знаю, что помню о блокаде, все правдиво, все как было в действительности. Две недели я писала, так как на этот срок была освобождена от всех работ.

Д-р Ломтев очень интересовался этими записками, показывал их на заводе, и в райздраве. На заводе их отпе-

^{*} Вероятно, это было вызвано перебазированием Балтийского флота из Таллина в Кронштадт в конце августа 1941 года.

здесь и далее знак православного шестиугольного креста, поставленный после имени, означает, что упоминаемый человек умер.

^{••••} Постановлением бюро обкома ВКП(б) от 3 апреля 1943 г. создана комиссия по составлению хроники «Ленинград и Ленинградская область в Отечественной войне против немецко-фашистских захватчиков». Соответствующие комиссии были образованы в районах, на предприятиях, в других учреждениях. Довольно подробно деятельность комиссий отражена в нескольких работах. См. Павловская А. Р. Блокадный архив ленинградского отделения Института истории ВКП(б): сбор воспоминаний горожан в 1942−1944 гг. и влияние исторического авангардизма. // Неприкосновенный запас. 2019. № 6. На заводе «Большевик» комиссия по написанию истории предприятия во время Отечественной войны была образована раньше — 9 января 1943 г. О подвиге Ленинграда строками хроники. Л., 1989. С. 135.

чатали в 4-х экземплярах на машинке, но мне не дали ни одного экземпляра. И где эти 4 экземпляра, мне не известно.

Все, что написано в этих записках — совершенная правда, все я видела своими глазами.

В 1948 году я из поликлиники завода перешла на работу в инвалидный дом имени Карла Маркса*, где работала до 1954 года.

С 1954 года я на пенсии.

Врач Сергеева Ольга Александровна ** 15 января 1963 года.

^{*} По решению Ленгорисполкома от 24 ноября 1942 г. дом инвалидов им. К. Маркса (ул. Смольного, 4) был переименован в больницу хроников им. К. Маркса. ЦГА СПб. Ф. 7384. Оп. 18. Д. 1471. Л. 110.

^{**} Далее опущен домашний адрес.

ГЛАВА І. ПОЛИКЛИНИКА В КОНЦЕ 1941 ГОДА

9/XII 1941 года, получив откомандировочные документы, я возвращалась на завод с военной службы. Простояв на трамвайной остановке около переполненного народом, но не движущегося трамвая, и основательно промерзнув, так как мороз в эту зиму [19]41/42 г. был лютый, я вместе с другими работниками нашего завода решилась идти пешком — расстояние приблизительно в двенадцать километров. Людей шло много, никто не соблюдал правил уличного движения, шли не только по панели, но и по дороге и трамвайным путям, некоторые граждане, не отдавая себе отчета в происходящем, ворчали на отсутствие транспорта, на «не умеющих работать трамвайщиков».

С этого дня по нашей трассе прекратилось трамвайное движение**, и обезжизненные вагоны так и остались стоять на заносимых снегом трамвайных путях.

Завод наш в это время еще работал. Поликлиника, которая при директоре тов. Устинове была любимым детищем завода, продолжала в первую очередь снабжаться теплом и светом и при преемнике Устинова, директоре Волосатове.

Но внешний вид поликлиники очень изменился. Снаружи окна были заделаны уродливыми деревянными ширмами и засыпаны садовым песком. Внутри окна были заделаны синей бумагой и черными шторами. Дневной

Так в тексте.

^{••} По решению Ленгорисполкома от 9 декабря 1941 г. в целях сокращения расхода электроэнергии были закрыты некоторые участки трамвайного пути и сняты с выпуска на линию 90 вагонов. ЦГА СПб. Ф. 7384. Оп. 18. Д. 1430. Л. 86–90.

свет внутри I этажа здания не проникал, и работать приходилось с электрическим освещением, которое у нас еще было до начала 1942 года. В кабинетах было тепло, работал водопровод, телефоны и радио.

Между тем как в городе в это время была уже совершенно другая картина. Ленинград был погружен во тьму — не было электрического освещения, перестал работать водопровод; чтобы добыть воды, надо было идти на Неву и доставать воду ведром на длинной веревке прямо из проруби или можно было достать воду из уличного колодца, но там вода была химически нечистая, и пользоваться ею было рискованно. Канализация совершенно развалилась, горы нечистот начали расти под окнами и у подъездов домов. Топлива в городе не было. Усиленно продолжалась эвакуация мирных жителей и учреждений*. Наконец, перестало работать радио, жизнь замирала.

Вернувшись в поликлинику, я нашла в ней много изменений: в начале войны пришлось закрыть рентгеновский кабинет, так как весь персонал, обслуживающий его, был призван в Красную армию. Не работал душ.
Многих товарищей я не встретила, ушли в Красную

Многих товарищей я не встретила, ушли в Красную армию хирурги Швецова, Бондаренко, зубной врач Зарайская, многие медсестры.

Ушел в партизанский отряд д-р Никифоров. Закрыли кожный кабинет. Дерматолог Туманова переключилась на работу хирурга и вскоре возглавила всю хирургическую помощь на заводе раненым во время обстрела и бомбежки.

^{*} Постановлением Военного совета Ленфронта от 6 декабря 1941 г. предполагалось ежедневно вывозить до 5 тыс. человек, но 12 декабря эвакуация была приостановлена. ЦГА СПб. Ф. 7384. Оп. 36. Д. 63. Л. 223, 226–227.

ГЛАВА II. ДИСТРОФИЯ

В это время уже наблюдалось увеличение количества больных. Голод и отсутствие транспорта уже сказывались на трафике наших пациентов. Появились больные, истощенные, обессиленные ежедневной длительной ходьбой и голоданием, больные обезжиренные, больные, обезвоженные, и другие, как губка, пропитанные водою*. Все отличались отсутствием подкожной клетчатки, страдальческим выражением глаз. Вследствие поражения суставов и мышц походка у них сделалась неуверенной, вытянутой ногою. Внешний вид был ужасен. Многие прежде культурные и чистоплотные люди, перестали мыться, даже перестали умываться. Лицо, ноздри, шея были черные от копоти, сухая кожа делала лицо старческим, неузнаваемым. Идёт такой человек, вытягивая прямую, не сгибающуюся в коленном суставе ногу, в испачканном поношенном пальто обязательно подпоясан веревкой или ремнем, на голове шапка-ушанка, безумный взгляд, в вытянутой руке длинная палка, на шее веревка, на которой болтается какая-нибудь посудина или тощий портфель. «Дистрофик» — название прочно пристало к этой несчастной фигуре. Такие люди приходили к нам за помощью. Многие не могли идти сами, их привозили на детских саночках, прикрытых одеялами и шубами. Все эти люди шли, ехали, еле ползли к нам, иногда очень издалека, в ожидании помощи, то есть чуда.

Речь идет о двух формах дистрофии: кахектической (сухой), для которой характерно обезвоживание, и отечной, при которой тело больного опухает.

Появилось новое слово в нашем лексиконе и новый диагноз в больничных листах: дистрофия*. Начиная с этого времени я заметила, что отсутствуют такие заболевания, как грипп, ангина, суставный ревматизм. Очень многие больные жаловались на поносы, по-видимому, это были ахиллические** поносы. Они производили удручающее впечатление на психику больных. Вспоминаю одну молодую девушку, работницу нашего завода, которая плача умоляла спасти ее от смерти, так как она знает, «что если начался понос, то вскоре придет и смерть». Аптеки не работали.

Девушке этой я достала соляную кислоту. Через несколько дней она пришла ко мне проститься, довольная, понос прекратился, девушка отправилась в эвакуацию.

В начале января 1942 года состояние нашей поликлиники резко ухудшилось. Перестало работать центральное отопление, водопровод, канализация, прекратилась подача электричества. Мы перешли на освещение «коптилками», свечами и фонарями.

В некоторые кабинеты поставили железные печи — «буржуйки».

Между тем количество больных все увеличивалось, больничные листы мы все выдавали и выдавали, затем они все вышли. Райздравотдел не присылал нам больше больничных листов, мы стали освобождение от работы писать на справках. В эту пору больные на работу не выписывались. Выписка была только по случаю смерти. Количество

^{*} Инструкция о терминологии и лечении дистрофии была принята 7 декабря 1941 г. ЦГА СПб. Ф. 9156. Оп. 4. Д. 317. Л. 4.

^{**} Ахилия — полное отсутствие в желудочном соке соляной кислоты и ферментов, ахиллические поносы характерны для гастритов, связанных с понижением функций поджелудочной и желудочных желез.

больных настолько увеличилось, что терапевты не могли справиться с приемом, пришлось привлечь к приему узких специалистов: глазного, зубного врачей, даже лекпомов и медсестер.

Пришлось приспособиться к работе в помещении, лишённом света, тепла и воды. Прежде всего, раскупорили окна, деревянные ширмы разобрали на дрова, песок рассыпали у окон; сняли бумажные шторы. Работали только в одну дневную смену. Были установлены печивремянки в больших кабинетах: 5, 13, 22, 23, 26. В 23 кабинете устроили спальную для врачей, так как, живя далеко от поликлиники, мы не могли ежедневно ходить домой. Отапливались случайными дровами: разобранные оконные ширмы, ящики, поломанная мебель. Впрочем, в это время мы осуществляли организованные походы за дровами. Вспоминаю однажды в 12 часов ночи*, когда мы были все уже в постелях, нас разбудила администрация и направила на собирание дров, мы ломали на улице деревянные мостки, деревянные заборы, пилили, кололи их и сохраняли в своем 23 кабинете в углу и под топчанами, которые заменяли на кровати.

ГЛАВА IV. ТЕРАПЕВТИЧЕСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

Терапевтический прием проводили в кабинетах 13, 22 и 4 и очень короткий срок в 9 кабинете, но его вскоре пришлось закрыть, так как там не было печки. В 13 и 22 кабинетах одновременно вели прием 3—4 врача; их рабочие места даже не были отделены ширмами. Иногда у дверей

^{*} Вероятно, речь идет о весеннем периоде белых ночей.

кабинета ставили сестру или санитарку, которые вызывали больных: «к д-ру Андреевой», «к доктору Царевой» и т. д. За дверями кабинета толпа больных голодных людей, сесть больным было некуда, каждый хотел скорее пройти в кабинет на прием. Очередных номерков не было, да и больные наши с ними не стали бы считаться. Под дверями кабинета образовывалась давка, шум, иногда толпа возбуждалась, не слушала увещевания медсестры. Однажды при таких обстоятельствах была разбита стеклянная часть двери в 13 кабинете.

Качество обслуживания больных в эту пору было чрезвычайно низкое. Несмотря на наличие печей, топившихся 1–2–3 раза в день, в кабинетах было очень холодно. Врачи, сёстры, санитарки работали в пальто, шубах, валенках, шапках, платках, натянутый поверх всей этой одежды грязный халат, смены белья не было, так как прачечные не работали по всему городу, за стирку халата частным образом надо было заплатить 150–200 граммов хлеба, и на это редко кто мог рискнуть.

Конечно, в основном больных также не раздевали, чтобы пообследовать на внутренние органы, да и больные не претендовали на это ввиду чрезвычайно низкой t[температуры] помещения, где они находились. Если уж крайняя необходимость заставляла больного раздеть для тщательного обследования, то приходилось его подводить к печке, закрывать как-то от посторонних глаз, вообще масса хлопот.

Методика осмотра, на основании которого ставился диагноз, была следующая: осмотр ног, вернее, одной ноги. Некоторые врачи практиковали так: вызывали сразу 4—5 больных, сажали их в ряд на кушетку и заставляли разуть одну ногу, и на основании осмотра одной ноги

делали свои заключения* и отметку в больничном листке. Совместно с врачами прием вели студенты 4-го курса и только что окончившие школу медсестры. Восемнадцатилетняя медсестра Шура Лосева, хорошенькая девушка, с особенным удовольствием вела терапевтический прием, но ей, конечно, нравилась только внешняя сторона этого дела. «Больной, снимите вашу обувь», — предлагает Шура. Больной, стоя, разувается, сесть некуда, вследствие скученности. «Больной, у вас отеки, вы должны как можно меньше пить! Следующий!» Иного чего-нибудь Шура не знала, и никто не успевал ее научить. Что получит больной от такого приема? Признание его больным, т.е. отметку в больничном листе. Он также получал рецепт на лекарство, но аптеки работали с перебоями или вовсе не работали; если больной и доставал лекарство, то зачастую он должен был еще сам его варить, а для этого он должен был еще съездить на Неву за водою, и где-то раздобыть дров. Большею частью наши больные были беспомощны в этом отношении, и не случайно мы много рецептов видели валяющимися у дверей нашей поликлиники. Что получали мы, работники поликлиники, от такого приёма? Горький осадок своего бессилия; так хотелось накормить, обогреть, успокоить несчастных людей, но мы ничего не могли сделать.

Позднее, когда наш завод начал вырабатывать патоку из древесных опилок**, и выделял нам для поддержания

^{*} При дистрофии отеки обычно начинались с голени, характерны были также тянущие боли в икрах, именно поэтому врачи просили показать ноги. См.: Алиментарная дистрофия в блокированном Ленинграде / под ред. М. В. Черноруцкого. Л., 1947. — С. 24–25.

^{**} Распоряжением директора завода № 232 от 26 декабря 1941 г. в химической лаборатории завода было организовано про-

жизни медперсонала и уже лечения больных рабочих и служащих нашего завода, мы распределяли её между наиболее нуждающимися больными, назначали курс лечения патокой «по 50 или по 100 грамм через один день — 5 раз». Больной должен был выпивать её тут же на наших глазах. Не знаю, спасла ли кого-нибудь патока от смерти, но, во всяком случае, моральное её воздействие на страдальцев было велико — они видели какую-то заботу о себе, внимание.

Бывали такие случаи, когда больной приходил на приём и уйти уже не мог. Не хватало сил и решимости идти семь—восемь километров до дому в пустую, холодную, тёмную квартиру. Больные предпочитали оставаться у нас, надеясь, что может быть здесь они получат какуюнибудь помощь, и во всяком случае будут не одни.

ГЛАВА V. 22-Й КАБИНЕТ

Прошёл год. Многое плохое прошло и начинает забываться.

Но запах смерти и тления я ясно чувствую при одном воспоминании об этом месте. Если бы сто художников задались целью нарисовать что-то мрачное и зловещее и нарочно сгустили краски, то и то у них бы не вышло так, как мы это видели было на самом деле.

изводство патоки из декстрина (группы углеводов, получаемых из крахмала), используемых в литейном производстве. В патоке содержалось до 50% сахаристых веществ. ЦГА СПб. Ф. 1275. Оп. 12. Д. 937. Л. 71–71 об. См.: Обуховский завод. 150 лет во славу Отечества. СПб., 2013. С. 212–213.

22 кабинет — это большая метров на 60 комната, к ней примыкают ещё две маленькие, не имеющие дневного освещения. В самом кабинете одно окно, наполовину задрапировано шторой. Все остальное помещение тонет в полумраке. Вечером это помещение освещалась фонарём «летучая мышь». За столом поближе к окну помещались дежурная сестра и дежурный врач. За двумя другими столами происходил терапевтический приём в дневную смену. Все остальное помещение было занято кушетками, их было 7-8 штук. Ближе к окну помещалась железная печкавремянка — источник тепла. Сколько глаз с надеждой смотрело на неё. Тяжёлые больные, которые не могли с приема уйти домой, оставались лежать на кушетках, конечно, в своей одежде, шапках, пальто, валенках. Они ждали. Чего? Выход из 22 кабинета был только в сарай, а там уже лежали штабеля неубранных трупов. Можно перечесть по пальцам тех больных, которых удалось вынести живыми из 22-го кабинета, но это позднее, когда открылись стационары*. Сюда приносили умирающих от голода, обмерзших людей. Приносили их с улицы, из цеха, из квартир, приносили дружинницы и такие же дистрофики рабочие, которые через неделю сами попадали в 22 кабинет на носилках. Приносили и клали на кушетки, а когда на кушетках не хватало места, оставляли на полу на носилках. Поступивших регистрировала дежурная сестра, врач

^{*} Секретное постановление об организации лечебно-питательных стационаров для больных дистрофией было принято Ленгорисполкомом 29 декабря 1941 г.; 30 декабря утверждены нормы питания (в том числе хлебный паек — 350 г.). На заводе № 232, по воспоминаниям, было создано два стационара: на 100 «лучших работников» и на базе заводской поликлиники для 350 человек. ЦГА СПб. Ф. 7384. Оп. 36. Д. 56. Л. 103, 113, 114. Обуховский завод. С. 229.

осматривал, заполнял скудную историю болезни, назначал подкожные инъекции камфоры или кофеина*. Надо было много усилий приложить, чтобы снабдить страдальца грелкой, или дать ему попить горячей воды. За водою ходили дежурные сёстры и санитарки один раз в день на Неву, с большим трудом привозили полную бочку, устанавливали её в одной из маленьких, примыкающих к 22 кабинету комнат. Эта вода шла для питья, умывания, и прочего для больных и для всего обслуживающего персонала, который фактически жил в поликлинике. Конечно, при таких обстоятельствах много ли грелок получили больные. Уход за больными был плохой. Если у больного не были потеряны продовольственные карточки, то медсестра ходила ему за хлебом, и дни его жизни продлялись на несколько часов. Лежали больные в своей одежде на жёсткой кушетке, иногда по несколько часов в одной позе, худые, бледные застывающие, иногда трудно было отличить живого от мёртвого. Когда места в 22 кабинете не хватало, ни на кушетках, ни на полу, то часть умирающих людей выносили напротив, в 17 кабинет, который совсем не отапливался. Некоторые умирали тут же; другие ещё несколько часов жили.

Однажды, приняв дежурство, я пошла в 17 кабинет посмотреть больных и наткнулась на следующую картину: на трех кушетках лежали холодные трупы, а посередине комнаты на полу ещё женщина в полном сознании, ей стало страшно лежать между покойниками, она встала, но не могла дойти до дверей, обессилев, упала. Ее перенесли в 22 кабинет, где она вскоре умерла.

Весь обслуживающий персонал так привык к страданию и стонам умирающих, что проявлял некоторую тупость

^{*} В тексте коффеина.

и равнодушие, а, может быть, это происходило оттого, что обслуживающие сами были дистрофики, голодные, замерзающие. Когда места уже нигде не хватало и даже на полу, дежурная сестра шла смотреть, не умер ли кто-нибудь, чтобы освободить кушетку. Находилось 2—3 умерших, их с разрешения дежурного врача выносили в 20* кабинет, а иногда выставляли в коридор. Когда трупы скапливались, санитарки выносили их на носилках в сарай. Это была очень тяжёлая работа и физически, и морально. Видеть горы покойников, накладывать их всё больше и больше, узнавать среди них своих близких и знакомых.

Много нужно было терпения, выдержки и стойкости, чтобы работать в это время. Если бы способность реагировать не была понижена вследствие голода и дистрофии, то я уверена, многие бы не выдержали этих картин.

Умирали наши стахановцы — инженеры и рабочие с высокой квалификацией. Многие не пошли в Красную армию, чтобы производить оружие для фронта. Умирали молодые и старые, мужчины и женщины, но мужчин было больше.

Ходишь между этими живыми трупами. Голод сделал знакомые лица неузнаваемыми— скелеты, обтянутые серой кожей.

Несчастные просили помощи, а мы ничем не могли им помочь. Вспоминаю инженера Андреева, погибшего у нас в 22 кабинете. Он пришел на завод за продовольственной карточкой в последних числах января 1942 года, ожидал карточку у нас и умирал. Мы выхлопотали для него, через администрацию завода, тарелку с супом из цеховой столовой без карточек, но молодой жизни мы не в силах были спасти. Тяжело было смотреть на умирающего инже-

Так в тексте.

нера Рубцова, начальника электроучастка. Несмотря на то что он был сравнительно в лучших условиях, так как питался в директорской столовой*, он не выжил, потому что делился своим скудным пайком с женою и маленькой дочерью. Спасая их, погиб сам. За несколько дней до смерти, чувствуя угрожающую слабость, он обратился к нам; его побледневшее лицо не внушало надежды. Имеющиеся тогда в наших руках средства — патока и дрожжевой суп** уже не могли его спасти.

Много усилия приложил наш коллектив, чтобы спасти юриста нашего завода, фамилию его не помню. Так как в стационаре, тогда уже открытом, мест не было, мы создали ему условия в стенах поликлиники, освободив отдельную комнату. Он страдал поносом, хроническая желудочная болезнь губила его. Впоследствии, когда были уже открыты стационары, мы дали ему диетическое питание, лечили его медикаментами; жена приезжала за ним ухаживать. Но все же спасти его не удалось.

Умер в 22 кабинете машинист-стахановец Матвеев Аркадий. Болезнь, голод превратили этого красавца в безобразный скелет. Погиб инженер-химик Микулов, кото-

^{*} В распоряжении по заводу от 21 сентября 1941 г. перечислены действующие 4 столовые для работников цехов и 8 их филиалов, столовая ИТР. Директорская столовая не упоминается, возможно, это была часть столовой ИТР. Согласно указанному распоряжению сотрудники поликлиники были прикреплены к столовой ИТР. ЦГА СПб. Ф. 1275. Оп. 12. Д. 938. Л. 45–46. О столовых см. также Обуховский завод. С. 225, 234.

^{**} Дрожжевой суп готовился на основе белковых дрожжей, полученных из древесного сырья (опилки и стружки сосны, ели, измельченной хвои). Содержал белок и витамины, но был горьким, невкусным. Выдавался без вырезки талонов из карточек. Об использовании суррогатов на заводе № 232 см.: Обуховский завод. С. 227.

рый очень долго держался бодро, даже проявлял некоторую жизнерадостность, дружил с нашими врачами, вел переговоры с грозным директором столовой ИТР Смирновой относительно получения какого-нибудь супа по талончикам для врачей, занимал очередь женщинамврачам на обед, за что и был прозван в шутку «женихом». И вдруг я слышу, что жених умер, и место его в столовой осталось пустым.

Многие шли к нам за помощью. Вспоминаю дочь стахановца рабочего Семенова, которая, будучи сама дистрофиком, привезла на саночках из города своего отца, сама энергично расчистила место у печки в 22 кабинете, устроила своего отца и не отходила от него до самой его смерти, и сама, вместе с санитарками, вынесла его тело в сарай.

Работа дежурного врача была особенно тяжела тем, что не приносила удовлетворения. Лечить было нечем. Кроме вышеназванных подкожных средств и грелки, в распоряжении дежурного врача было незначительное количество дрожжевого супа, изготовлявшегося на фабрике-кухне при нашем заводе. Этот суп был отвратительного запаха, цвета и вкуса, но больные ели его охотно. Впрочем, его было так мало, что не каждый больной мог его получить.

Дежурный врач должен был определить смерть * и оформить соответствующие документы. Смотреть надо было зорко. Вспоминаю такой случай: среди 10–12 трупов в 22 кабинете обнаружен труп 18-летнего юноши, довольно упитанного, без всякого следа дистрофии, со следами ушибов и ссадин на голове и левом плече. Доставлен он был из цеха, доставившие нашли его на полу и предположили, что он свалился с верхней галереи. Так ли это на самом деле. Не было ли здесь преступления? На этот

^{*} Далее зачеркнуто написанное второй раз слово «смерть».

вопрос ответ могла дать только судебно-медицинская экспертиза, вскрытие, куда мы и направили труп пострадавшего. Сестра умершего заявила, что ее брат не голодал.

Дистрофия заметно снижала интеллект у большей части больных. Однажды раздевая доставленного к нам из цеха рабочего-стахановца, мы нашли обмотанный вокруг его тела большой кусок резины, который он, очевидно, взял в цеху, чтобы променять на хлеб. Тяжело и жалко было смотреть на следующую сцену: однажды в 22 кабинет, когда он был особенно загружен умирающими, принесли носилки с женщиной, а затем вскоре с мужчиной, поставили носилки рядом. Прошло полчаса, и мы видим, как женщина приподнимается и начинает стягивать с шеи мужчины шарф. Оба умерли в течение часа, конечно, все это делалось бессознательно, подчиняясь слепому инстинкту сохранения жизни, т. к. интеллект был резко снижен.

Воздух в кабинете был ужасный, больные здесь уже отправляли свои естественные потребности, уборка без воды плохая, проветривание — только через топившуюся печурку, причем тут же сушили загрязненную, промокшую одежду.

Многие больные страдали поносами. Вспоминаю больную Разикову, она лежала у нас в 22 кабинете за ширмой в течение семи дней в ожидании места в стационаре, открытие которого предполагалось. Больная была очень истощена, страдала поносом. Почему-то пользовалась она у нас лучшим уходом, чем другие. Ей дали подушку под голову, кушетку, на которой она лежала, оградили ширмой, чаще давали грелку. Больную эту удалось сохранить, она была помещена в стационар, где пролежала несколько месяцев, а затем эвакуировалась. Но таких отрадных случаев было очень мало.

Много любви, самопожертвования вкладывали в дело ухода за умирающими страдальцами наш средний медицинский персонал. Особенного уважения заслуживает медсестра, пришедшая к нам на работу из художественной литографии, ни на минуту не оставляла она умирающих, как мать подходила она к больному, стараясь каждого получше устроить; одному даст грелку, другому попить, впрыснет лекарство, скажет ласковое, ободряющее слово. Также чутко и любовно относилась к больным медсестра Н. Ширкевич, которая впоследствии ушла от нас в Красную армию.

ГЛАВА IV. ХИРУРГИЧЕСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

Хирургический кабинет был на особом привилегированном положении. Он имел освещение от собственного аккумулятора. Но доктор Туманова, заведующая кабинетом, разрешала пользоваться этим освещением только при подаче помощи тяжелораненым во время обстрела или бомбежки. В остальное время кабинет освещался также скудно коптилкой. Работать можно было только в одну дневную смену. Недолго и аккумулятор действовал; в начале января 1942 года зарядка кончилась, и тогда освещались чем придется: «летучей мышью», коптилкой, лучиной, карманным электрическим фонарем.

Текущая работа происходила в дневную смену. В правом углу кабинета была устроена железная печь, и большая черная труба была выведена в окно. Топили печь раза два в день, но тепло было только на один метр от печки. На печке стояли мази, которым нужно было оттаять, чернильница. За печкой на низеньком табурете помещалась

доктор А*., сама больная-дистрофик. Она была настолько истощена, что подняться, посмотреть больного ей было трудно. Больные подходили к ней, наклонялись и показывали свои язвы. Перевязки делала медицинская сестра Надя Соловьева, натянув на меховую шубку грязный халат. Вместо сестринской косынки на голове у нее была меховая шапочка. Не всякую перевязку можно было сделать, т. к. некоторые мази так и не оттаивали во время топки. Больные приходили в кабинет в пальто, шубах, платках, шапках, с удовольствием садились на пол или на табуретку у печки, отдыхали, а затем начинали раздеваться** и нехотя отходили от печки. Вообще, печка привлекала многих. Мама Нади Соловьевой, не работавшая в нашей поликлинике, частенько приходила в хирургический кабинет и часами просиживала у печки в пальто, валенках, плитках и никто не обращал внимания, что сидит в хирургическом кабинете какая-то посторонняя старушка, как будто бы это было в порядке вещей.

Перевязочный материал у нас тогда был, но мы расходовали его чрезвычайно бережно, все время помнили о могущих быть ранениях во время обстрела и бомбежек.

Они таки и бывали.

Зловещий звук разрыва артиллерийского снаряда заставлял просыпаться, вскакивать, приводить себя в боевую готовность, не только дежурный персонал, который знал, что смысл его жизни в том, чтобы подать помощь населению, умело сохранить человека, вырвать его от смерти, которую враг сеял среди нас. Враг был настолько близко к нам, что мы ясно слышали звук выстрела издалека, и затем грохот разрыва и разрушения на нашем заводе.

Здесь и далее полная фамилия доктора А. заклеена. Слово «раздеваться» в тексте написано дважды.

В феврале [19]42 года снаряд попал в караульное помещение на нашем заводе. Через полчаса начали на носилках поступать раненные, их было много. Оторванные конечности, проломленные головы, проткнутые животы с выпавшими внутренностями; были и убитые. Быстро и ловко развернулся медицинский персонал в хирургическом отделении. Раны очищали, обрабатывали, накладывали повязки, давали лекарство раненым, укладывали на носилки, регистрировали и отправляли в госпиталь.

Непосредственно подачей помощи руководила д-р Туманова; но работали все: врачи, сёстры, регистраторы, санитарки, работали самоотверженно, не щадя себя. Руководил всем нашим персоналом д-р Михаил Диомидович Ломтев (‡).

Однажды ночью во время обстрела был только один пострадавший, который неосторожно вышел за чем-то на улицу. Его принесли к нам на носилках, с диагнозом «отрыв левой руки». Я обратила внимание, что он слишком тих и неподвижен. Он оказался мёртв, громадная зияющая рана, осколок снаряда вырвал вместе с рукою левую часть грудной клетки, превратив в сплошную массу мышцы, легкие, сердце.

Всё, что я видела в то время, запомнилось на всю жизнь.

ГЛАВА V. НАШ БЫТ

В свободное от работы время, мы старались найти такой уголок, где бы можно было согреться. В начале [19]42 года было тепло в бойлерной*. Счастливчики зани-

^{*} В тексте ошибочно «болерной».

мали место на круглом бойлере и ухитрялись на нём спать. Другие сидели на скамейке внизу во всей зимней одежде. Такого уголка в поликлинике, где бы можно было раздеться и сидеть спокойно в одном платье, не было. Многие, даже врачи, спали в пальто, зимних шапках, ботах или валенках. Многие наши сотрудники очень любили сидеть в 22 кабинете вокруг топящейся печи, хотя это и было запрещено. Здесь уже отогревались, кипятили воду, сушили валенки, делили и ели суп, полученный коллективно в столовой, здесь отдыхали, делились впечатлением, иногда шутили, смеялись, правда, редко. Всё это происходило в присутствии голодных, умирающих больных, несмотря на тяжелый смрадный запах, исходивший от некоторых из них.

Реакция наших сотрудников на окружающую среду была вялая в силу того, что сами служащие большею частью страдали дистрофией. Распоряжения, сделанные администрацией: «разошлись по рабочим местам, очистить место у печки для больных» — выполнялись после неоднократного повторения и вскоре нарушались.

Т. к. транспорта в городе не было, а многие сотрудники жили далеко от поликлиники, то после рабочего дня начинались хлопоты об устройстве на ночлег. В одной из маленьких, примыкающих к 22 кабинету комнатах, жили две медсестры, спали обе на одной кушетке, т. к. вторую поставить было некуда — тесно. Почему-то в их комнате было теплее, чем везде, хотя она ничем не отапливалась, там был какой-то уют и там любили собираться наши молодые врачи и медсёстры, раскладывали пасьянс, иногда шили, вышивали.

Для ночлега врачей был отведен 23-й кабинет, в нём помещалось девять кушеток, а, следовательно, жило девять человек врачей. Вместо коек стояли кушетки, оснащены

они были всем необходимым: бельё, матрацы, подушки, одеяла. Кушетки стояли очень близко друг другу – прохода между ними не было. Посреди комнаты — железная печь, отличительное свойство её было то, что она ужасно дымила. Копоть покрывала всё толстым слоем, дым разъедал глаза, вызывал слезотечение, раздражение и спазм верхних дыхательных путей, но печка всё же раскалялась, около нее можно было погреться, на несколько минут раздеть шубу, от которой даже плечи болели, можно было посушить боты и валенки, приготовить чай из черносмородинных палок* (замечательно питательно и вкусно!), а главное — топящаяся печь — ведь это единственный источник света, как часто мы собирались в кружок около печки и читали медицинскую литературу и главы из медицинской энциклопедии. Укладываясь спать, мы прикрывались не только пальто и одеялами, но также подушками и матрацами. Все тепло, накопленное такими трудами, уходило в течение ночи. Вода, оставленная на подоконнике, к утру замерзала. Надо добавить: необходимой принадлежностью нашей комнаты было большое ведро, к утру оно наполнялось до самых краев. Выносить его вменялось в обязанность дежурному. Когда ведро это почемулибо терялось, приходилось ночью в абсолютной темноте ходить в сад. Однажды, возвращаясь из такого похода в темноте, я провалилась в какое-то углубление под лестницей, откуда и была извлечена подоспевшей на мой крик д-ром Леоновой.

Обеденный перерыв **. С утра уже распространялись слухи: «в столовой нет дров, нет воды — обед не варят». Затем посланный возвращался из разведки: «привезли

Так в тексте, видимо, речь идет о веточках смородиновых кустов. Здесь и далее подчеркнуто автором.

немного воды, будет только второе, а супа не будет». Наконец, приходил третий разведчик, и начинали собирать деньги и талончики, и составляли список желающих принять участие в коллективном обеде. Наконец, выделенные 2-3 человека приносили обед в ведрах, бочках, кувшинах в бойлерную. Сразу все сотрудники оставляли свои рабочие места и бежали в бойлерную, где обед выдавали по списку в нашу посуду: баночки, чашечки; обед тут же съедался. Наиболее терпеливые разогревали его на одной из печурок. Некоторые сотрудники ходили обедать в столовую ИТР по специальным пропускам. Простояв 1,5–2 часа в двух очередях за хлебом, за чеком, наволновавшись, навозмущавшись на «нахалов», «лезущих без очереди», мы, наконец, получали чек и садились в холодную, сырую комнату за деревянный, ничем не покрытый стол с неубранной посудой и крошками*, где официантки отбирали нашу посуду, и мы имели вдоволь времени, чтобы наблюдать, как соседи вылизывают языком тарелки. Минут через 30-40, наконец, приносили холодную мутную воду со следами крупы и соленые, как яд, котлеты (к этому времени хлеб конечно уже был съеден). Некоторые брали еду домой, чтобы поделиться со своими близкими.

<u>Ужин</u>: по просьбе нашей администрации работник треста общественного питания товарищ Аксенов разрешил отпускать нам из столовой 46-го цеха по талончикам суп или второе, что будет. Опять начинались хлопоты, составление списка, собирание денег и ожидание,

^{*} Как правило, никаких крошек от еды на столах блокадников не оставалось. Замечание автора «о крошках» противоречит тому, что говорится в конце предложения о «вылизывании» тарелок.

главное ожидание этого ужина. Он всякий раз почему-то запаздывал. Многие уже спали, когда хлопанье входных дверей, возгласы «несут», «принесли» заставляли прерывать сон и бежать в 22 кабинет, где обычно происходили раздачи ужина.

Однажды, желая избежать ненужных страданий больных при виде нашей еды, я предоставила свой 19 кабинет для раздачи ужина. Но вскоре должна была отказаться от своей затеи, так как многие кушали с такой жадностью, разбивали посуду, проливали суп, так что к утру образовалась на столе и на полу ледяная корка, а убирать никто не хотел.

Надо отдать справедливость нашему главному врачу Михаилу Диомидовичу Ломтеву, он был одним из тех главврачей, которые сумели сохранить свои кадры, вовремя проявлял заботу о наиболее нуждающихся. Вместе с администрацией завода он принял участие в разработке мероприятий, направленных на борьбу с дистрофией, вернее [на] спасение от голодной смерти рабочих и служащих нашего завода. В одном из цехов начали из опилок изготовлять патоку. Но ее не хватало на всех нуждающихся. Выдавали по рецепту врача, причем получающий должен был выпивать ее здесь же в поликлинике. В некоторых столовых изготовляли дрожжевой суп, его выдавали без вырезки талона из карточки, но он был отвратителен на вкус, и ели его по необходимости, как лекарство принимали.

Не забывал доктор Ломтев и нас, своих сотрудников. С большим трудом, при помощи директора завода, он выхлопотал пять мест для врачей в директорской столовой. Нехватка продуктов была так велика, что эти 5 мест были большой нагрузкой для столовой. Делился завод с нами и патокой: получали ее только врачи по 100 г в день, не регулярно, но все же довольно продолжительное время. Раздача

патоки — это было настоящее священнодействие. Поручена она была д-ру Тумановой. Вечером все врачи собирались около только что принесенной из завода бутылью с патокой со своими стаканчиками и кружками. Разливала д-р Туманова патоку при помощи градуированного* стакана, причем все обязаны были тут же ее выпить, иначе могли вовсе ее лишиться. Особенную борьбу приходилось вести с доктором А., которая всякую пищу стремилась унести домой, где умирали от истощения ее мать и ребенок.

Несмотря на ужасные условия жизни, мы видели заботу о себе. От белкового голодания из штата медсанчасти умерла только одна Евгеньева — пожилого возраста технический работник, да и то потому, что вследствие отсутствия транспорта мы не могли довести ее до стационара. Умерли две санитарки, но они пришли на работу уже такими дистрофиками, которых по существу надо было принимать на койку, а не на работу. Весь персонал, в том числе и врачи, потерял в весе и от обычных в то голодное время дистрофиков отличались только чистотой кожи лица и, пожалуй, рук, которые все-таки, хоть и с большим трудом, вследствие отсутствия водопровода, удавалось изредка вымыть. Болели сотрудники редко. Однажды заболела А.Ф. Туманова каким-то инфекционным поносом, сопровождавшимся температурой 40, она лежала здесь же в 23-м кабинете, мы за ней ухаживали, приносили обед, кормили, поили лекарствами, выносили ведро, об изоляции никто не думал.

<u>Хождение домой</u>. Самым радостным было хождение домой, два раза в неделю — в среду и в субботу на воскресенье. Казалось, никакие силы не могли остановить нас, ни график работы, ни поднявшаяся вьюга, ни темь,

^{*} Т. е. стакана с нанесенными отметками объема.

ни отсутствие транспорта, ни даже неудовольствие администрации. Ноги шли сами. Пятнадцать километров, которые надо было пройти — пустяки! Отойти хоть на некоторое время от ужасных картин невероятных человеческих страданий, побыть среди родных любящих людей, удостовериться, что они живы. Не останавливал и обратный путь — еще 15 километров. Все, что можно было взять с собой — сэкономленный суп и кашу из директорской столовой, недопитая украдкой патока, накопленные кусочки хлеба — все это упаковывалось, бережно доставлялось домой, своим близким. Напрасные жертвы для многих: А. потеряла мать и ребенка; у д-ра [Т.]* умер старик-отец от голода.

Дорога была нелегкая, метель, мороз, снег засыпал глаза, пакеты оттягивали руки и плечи, выбиваясь из сил, я часто отставала от других более сильных товарищей и шла одна, невольно отворачиваясь и ускоряя шаг, когда проходила мимо трупов — человек шел, упал, не мог подняться, умер, да так и остался лежать до весны, занесенный снегом.

Выбиваясь из сил, я поскальзывалась, тоже часто падала. Помню, однажды, проходя мимо Палевского проспекта**, поскользнулась в снежном сугробе, упала и не могла из-за пакетов, которые не выпускала из рук, сразу подняться. Какой-то гражданин быстро пробежал мимо меня и с ужасом отвернулся, я крикнула здоровым голосом, что я поскользнулась, тогда он вернулся, помог мне подняться, стряхнуть с себя снег и смущенно пробормотал: «А я думал, что вы умираете». Но чаще я шла

Первую букву фамилии можно прочесть как «М» или «Т», остальное заклеено полоской бумаги. С 1939 г. Палевский пр-кт назывался пр-ктом Елизарова.

не одна, самым хорошим моим спутником была Е. А. Закалунева (ныне умершая). Мы шли под руку, помогая друг другу, чаще она меня буквально тащила, подбадривая рассказами о лучших днях своей жизни.

Рассказы ее были увлекательными, и мы незаметно доходили до моего дома. Однажды, отойдя от поликлиники километра четыре, я заметила зарево пожара над городом, встречные граждане говорили, что пожар на проспекте 25-го Октября, а т. к. дом, в котором я живу, тоже выходит на эту улицу, то я невольно ускорила шаг. По мере приближения к городу зарево пожара становилось все заметнее.

Когда я подошла к горевшему дому, то страшное зрелище предстало перед моими глазами, в морозном воздухе густое пламя вырывалось из окон третьего, четвертого, пятого этажей громадного дома. Крыша с треском провалилась внутрь, пламя на миг потухло, а потом опять вырвалось миллионами брызг и осветило всю местность вокруг. Небольшая горсточка пожарных боролась с огнем, но, по-видимому, мало что могла сделать. Не было помощников, не было обычного скопления народа, не было обычного в таких случаях шума. Я быстрыми шагами добежала до дому.

ГЛАВА VIII. ПОСЕЩЕНИЕ БОЛЬНЫХ НА ДОМУ

Лечением больных на дому занималась квартирная помощь открытой сети * . Но иногда, в некоторых случаях

^{*} Речь идет о поликлинике при заводе, которая принимала не только работников завода, но и их семьи. В поликлинике до войны было 13 врачебных участков по квартирной помощи и ночная неотложная помощь. ЦГА СПб. Ф. 9156. Оп. 8. Д. 2. Л. 58.

приходилось и нашим врачам посещать заболевших рабочих и служащих нашего завода на дому.

Однажды меня пригласили к заболевшему рабочему завода тов. Богданову*. Он повредил себе ногу и не мог сам дойти до поликлиники. Он жил совсем на окраине города. Идти пришлось поздно в девятом часу вечера. Улицы были пустынны. Маленькие, деревянные домики стояли с наглухо заколоченными окнами, нигде не просвечивал огонек, не было видно жизни, неслышно собачьего лая, неслышно городского шума, глухо похрустывал снег под ногами редкого в этот час прохожего. Пустынно и тихо. Кое-где видны следы разрушенных домов — пожар или артобстрел.

И все это обливала своим холодным серебряным светом луна. Путь шел мимо кладбища**. Невдалеке от дороги я заметила какие-то возвышенности, занесенные снегом. Когда мы с моим спутником подошли поближе, то увидели, что это горы трупов, сложенные прямо на снегу, а вблизи дороги попадались трупы — одиночки, и, о, ужас (!), с отрезанными конечностями или вырезанными другими частями тела...

Товарищ Богданов не был тяжело больным или дистрофиком, так прихворнул на старости лет. Увидеть больного не дистрофика, а страдающего обычной доблокадной болезнью было даже отрадно, жена его, маленькая старушка, угостила меня ржаной лепешкой и стаканом молока.

Обратно я шла уже другой дорогой.

Врач Сергеева О.А.15/ІІІ.1943 года.

^{*} Вероятно, речь идет о столяре Богданове Никифоре Ивановиче, 1872 г. рождения, проживавшему на 5-й линии Александровской фермы. Этот район был застроен частными домами, некоторые из хозяев содержали домашний скот.

^{**} Речь идет о Преображенском еврейском кладбище.

* * *

В середине января 1942 года стояли лютые морозы, птицы не замерзали на лету только потому, что птиц в это время в Ленинграде не было.

Среда — середина недели, в этот день удержать нас в поликлинике начальство не могло, работы не было и мы, врачи, мы уходили домой ещё засветло, часа в три, чтобы проделав 12-15 километров пешком до ночи быть дома. Шли по трамвайному пути, т. к. здесь была налажена пешеходная дорожка, а остальная часть дороги и панели были непроходимы — покрыты глубоким снегом. Недалеко от мельницы [им.] Ленина*, там, где кончаются жилые дома, в которых, возможно, ещё теплилась кое-какая жизнь, и начинаются пустые склады бывшей Калашниковской хлебной биржи**, я заметила медленно двигающуюся фигурку. Трудно было понять, молодая это была женщина или старая, скорее все-таки молодая, но с худым сморщенным, старческим лицом в низко опущенной на лоб серой шапочке, на шее голубенький шарф, короткая жакетка, короткая юбка, какие-то красно-рыжие чулки и подобие бот на медленно передвигающихся ногах. Я ее обогнала и, хотя таких, как она было немало, все же почему-то долго не могла забыть ее страдальческого личика, и тупо-покорного выражения глаз. Отдохнув дома среди милых, любящих людей, я бодро

^{*} Речь идет о мельничном комбинате им. Ленина, Глухоозерская ул., 1/3

^{**} Калашниковские склады (хлебные амбары), построены в 1846— 1849 гг. на Синопской (быв. Калашниковской) набережной, большинство из них снесено в начале 1960-х при постройке моста им. Александра Невского.

шла в четверг утром в поликлинику обратно. Вдруг невдалеке от мельницы [им.] Ленина, я заметила, [что] из снега развевается голубой, как мне показалось, флажок, неясное очертание фигуры, уже заносимой снегом, наполнило тревогой. Я подошла ближе, да, это она... моя вчерашняя незнакомка, в короткой жакетке, короткой юбке, в краснорыжих чулках, лежит уже замерзшая, как льдинка, значит, здесь вчера она упала, подняться не смогла и уснула, умерла одна.

Десятки людей прошли мимо и идут мимо, и пройдут мимо, и никто даже не удивляется, т. к. таких много.

А снег будет ее заметать, засыпать сперва понемногу, а потом и совсем похоронит.

1943 ГОД

Наступил 1943 год. В январе была прорвана блокада, разрушено вражеское кольцо вокруг нашего города. Это сразу сказалось на притоке продовольствия и на других условиях нашего быта.

Еще весною 1942 года, когда начал таять снег, началась очистка города от трупов*. Были обнаружены трупы погибших от холода и голода на панелях, на дорогах,

^{* 8} и 15 марта 1942 г. состоялся массовый субботник по очистке улиц, а 25 марта Ленгорисполком принял решение «О мобилизации населения в порядке трудовой повинности на работы по очистке дворов, улиц, площадей и набережных Ленинграда, согласно которому все трудоспособное население с 27 марта по 8 апреля было мобилизовано на очистку города. Работники законсервированных предприятий должны были работать 8 часов в день, действующих заводов и фабрик — 2 часа,

в пустых покинутых квартирах, в подворотнях. Их свозили на кладбище, где были вырыты глубокие траншеи и там захоранивали. Всю эту работу мы проделали своими силами. С тех пор в Ленинграде поддерживались обычные чистота и порядок.

А в 1943 году мы имели уже радио, вскоре было восстановлено трамвайное движение*. Очень долго не могли дать электричества в квартиры, но, в конце концов, и это наладилось, а также водопровод и канализация.

Но обстрелы мы еще долго переживали. Уходя, враг огрызался и старался нанести нам как можно больше чувствительных потерь.

Несмотря на такую тревожную обстановку, работа по восстановлению нашего завода и поликлиники не прекращалась.

ОБСТРЕЛ

Ясный, радостный день ранней осени. Небо голубоеголубое, пушистые облака медленно плывут по небесному простору, на ходу меняя свои очертания, принимая самые причудливые: вот это изображение льдины, на которой человек совершает свое сказочное путешествие, это контуры разбитого войною города, развалины высоких строений, занесенные снегом. Маленькое дуновение ветерка, и город, и льдины исчезают, и перед глазами несется стадо барашков беленьких и нежных. Сол-

домашние хозяйки и учащиеся — 6 часов. ЦГА СПб Ф. 7384. Оп. 18. Д. 1422. Л. 163—164.

^{*} Трамвайное движение было восстановлено с 15 апреля 1942 г. ЦГА СПб. Ф. 7384. Оп. 18. Д. 1442. Л. 254.

нышко обливает своими бледными лучами ленинградское небо, высокий купол деревьев и крыши соседских домов. В открытое окно оно также врывается вместе с уличным шумом, редкими трамвайными звонками, гудком машины, мчащей на фронт, приказами командиров и говором людей.

Трах-та-та... раздается высоко в воздухе, и звук рассыпается, повторенный эхом на сотни осколков.

Обстрел.

Район подвергается обстрелу. «Движение по улице прекратить, населению укрыться» — трижды прозвучал приказ по радио. Но... на работу идти надо. Возможно, что в районе завода обстрела нет, жизнь там идет своим чередом. Администрация морщится и «косо смотрит» на не пришедших вовремя на работу, а то и закон от $26/VI^*$ напомнит.

Самое страшное на всем пути — это милиционер, который, если замечает вас, не пропустит, ничто не поможет — ни уговоры, ни просьбы, ни предъявление самых веских документов, [таких] как пропуск, разрешающий ходьбу во время «воздушной тревоги», обязательно запрячет в бомбоубежище.

Обстрел продолжается; итак, прежде всего не попасться на глаза милиции. Второе, пройти так, чтобы сохранить жизнь, надо идти так по необстреливаемой стороне, вернее, бежать в интервалах между разрывами снарядов, а в опасные моменты прятаться в глубине подъездов

^{*} Речь идет об Указе Президиума Верховного Совета СССР от 26 июня 1940 г. «О переходе на восьмичасовой рабочий день, на семидневную неделю и о запрещении самовольного ухода рабочих и служащих с предприятий учреждений», согласно которому за прогул и самовольный уход с работы предусматривалась уголовная ответственность. К прогулу приравнивалось опоздание свыше 20 мин.

или под воротами. Третье, держаться все-таки невдалеке от трамвайного пути, т. к., если не будет прямого попадания и не попортит трамвайный путь, то есть возможность хотя бы часть 12-ти километрового пути проехать в трамвае.

Самое приятное, когда выйдешь из зоны обстрела, а там уже можно шагать спокойно. Только изредка удавалось проехать на работу в трамвае туда и обратно, а в основном большую часть дороги шли пешком.

В ПОЛИКЛИНИКЕ 16/VII 1943 ГОДА*

Грохот разрыва и падающих невдалеке осколков возвестил начало обстрела. Сразу же медработники и больные, находившиеся в кабинетах, вышли в коридор. Последним из своего кабинета вышел старый производственник д-р Гинко** Лев Антонович. Не торопясь, старыми трясущимися руками сложил он истории болезни, спрятал в портфель чистые бланки больничных листов, представляющих собой некоторую ценность, и вышел с портфелем из кабинета.

В следующий момент сильный взрыв потряс все здание. Снесены снарядом оставшиеся от предыдущего обстрела две колонны подъезда. Эти старинные украшения вторично спасли внутренность здания, приняв на себя удар. Как опустошительный смерч пронесся по трем кабинетам и регистратуре, перемешав кирпичи, обломки мебели,

^{*} Так в тексте. По сводкам МПВО объекта (ЦГА СПб. Ф. 1275. Оп. 11. Д., обстрела в этот день не было. Поликлиника пострадала в время обстрелов в декабре 1943 г. См. иллюстрации.

^{**} В тексте Гинько.

стекло, штукатурку, медикаменты. Мелкая кирпичная розовая пыль забивала глаза, нос, противно хрустела на зубах. Не прошло еще и одной минуты, мы все еще не успели прийти в себя от пережитого, как в образовавшуюся громадную зияющую дыру в стене помещения регистратуры в первом этаже начали быстро впрыгивать бойцы МПВО с ломами, готовые откапывать засыпанных. Мы сделали перекличку и обнаружили, что среди медработников пострадавших не было. Больных в это время в поликлинике было мало, т. к. громадная часть населения была эвакуирована из Ленинграда. Больных, посетивших в этот день поликлинику, успели отвести в безопасное место, поэтому бойцов МПВО отпустили. Снаряды падали с короткими интервалами. Следующий снаряд попал между больницей и поликлиникой, вырвав кусок кирпичной стенки в одной из палат больницы, откуда только что были эвакуированы тяжелые больные. Третий снаряд попал в дрова, сложенные во дворе, четвертый в клумбу, V, VI, VII^* на территорию под окнами хирургического кабинета поликлиники.

Еще в начале обстрела мы получили распоряжение в промежутках между двумя разрывами перейти в соседнее бомбоубежище и развернуть там подачу первой помощи, туда и перебежал весь медперсонал. В поликлинике осталась бригада из двух врачей и сестер для обслуживания случайно попавших к нам раненых. Но это могло быть именно случайно, т. к. всем видно было, что на этот раз объектом нападения фрица была медсанчасть.

Мы сидели в центре поликлиники в помещении, не имеющем окон. Под вторым этажом сидели все вместе и никак не могли рассредоточиться. Поликлиника нахо-

^{*} Римскими цифрами обозначены снаряды.

дилась под ураганным обстрелом. Все здание потряслось от разрывов снарядов, уничтожены все стекла, вырвано много оконных рам. Осколки кирпича, пыль покрыли толстым слоем перевязочный стол в хирургическом кабинете, медикаменты, материал. В моем кабинете осколок снаряда, выбив стекло в окне, расколол толстое зеркальное стекло на письменном столе и телефонный аппарат. Пока не была прервана телефонная связь из райздравотдела, мне непрерывно звонила нервный инспектор и при каждом разрыве в ужасе мне кричала в телефонную трубку: «Прячьтесь, прячьтесь», не давая возможность мне спрятаться. Наконец, и эта связь прекратилась, выключился свет, прекратилась подача воды из водопровода. Ах! Какой чудный звук. Шум моторов наших бомбардировщиков. Они летят, крылатые воины, наши спасители, сейчас они заставят замолчать фрица. И у нас появляется надежда на спасение, на конец этого ужасного обстрела. И, в самом деле, через несколько минут объявили о прекращении обстрела.

В ОЧАГЕ ПОРАЖЕНИЯ

В порядке текущей работы по восстановлению санитарного состояния завода я направилась в цех * .

По дороге повстречалась с сотрудниками нашего завода, их было пять-шесть человек. Раскланялись и поулыбались друг другу.

В цеху я занялась текущей санитарной работой.

^{*} Номер цеха не указан.

Вдруг раздался страшный грохот — разрыв снаряда и дробь осколков. Начальник цеха Скипский* выглянул в окно и определил, что снаряд упал близ поликлиники, и, не ожидая команды из штаба МПВО, он начал отдавать распоряжения по цеху. Я вскочила со стула и побежала к выходу, направляясь в поликлинику, куда я должна была прибыть по сигналу ВТ. Я была уже у двери, как вдруг резкий окрик Скипского заставил меня остановиться: «Ни с места, я Вам приказываю спрятаться в бомбоубежище». Возмущенная таким обращением я повернулась, чтобы ответить надлежащим образом. В это время второй снаряд упал в проходе у выхода из цеха. Страшный грохот раздался над самой головой, был вырван кусок кирпичной стены, пробоина в потолке, снесены двери, выбиты все стекла. Нас засыпало мелкою кирпичною пылью. Не останови меня Скипский, я была бы погребена под обломками. Но тов. Скипский вел себя как настоящий герой, ни один мускул не дрогнул на его лице и он все время оставался на своем посту.

Душераздирающий вопль раздался в цеху. От толпы бегущих в бомбоубежище людей (среди которых как-то оказалась и я) отделилось двое и бросились на крик. Вскоре в бомбоубежище, представляющее собой узкий коридор, запрятанный глубоко в землю со скамейками вдоль стен и с маленьким столиком в тупом конце, тускло освещенным фонарем «летучая мышь», начали поступать пострадавшие, из которых особенно опасное ранение было у молодой работницы Балибониной. Три раны нанес ей вражеский снаряд. Опасно было ранение в шею. Осколок попал около жизненно важных сосудов. Оказавшимся здесь бинтом и придачей раненой наиболее

^{*} В тексте ошибочно Скибский.

выгодного положения, удалось остановить кровотечение, и все же в течение 2-х часов, пока длился обстрел и без риска для носильщиков носилок, нельзя было вынести пострадавшую, я сжимала ей v[enus] juguluris*. Затекали руки, немели пальцы, но забота о раненых помогла мне не замечать опасности нашего положения.

Много потерь принес нам этот обстрел, много было раненых и убитых! Погибли те сотрудники завода, которых повстречала по дороге в цех и с которыми раскланялась в последний раз. Первый снаряд убил их. Среди них была мама, которая оставила четырехлетнюю девочку.

Очень пострадало здание поликлиники: снесены две колонны, выбиты стекла, вырваны рамы, тяжелые двери выбиты. Груда обломков кирпича засыпала панель и дорогу. У здания больницы покалечен угол, вода бьет фонтаном из испорченного водопровода. Висят обрывки трамвайных проводов. Тяжелая картина.

Врач Сергеева Ольга Александровна 1943 год

ВЕСНА 1942 ГОДА

Наконец-то кончилась зима. Спасение оставшихся в живых ленинградцев произошло благодаря возобновлению связи с «большой землей». С наступлением весны улучшилась жизнь ленинградцев, увеличился хлебный паёк, регулярно привозили продукты, продуктовая карточка отоваривалась полностью.

^{*} Яремная вена.

Дни стали длиннее и погода теплее, что позволило скинуть с себя лишние платки и пальто, опустить воротники, обчиститься, обмыться.

Беспокоило состояние наших улиц и дворов; мы знали, что под снегом погребено такое, что в теплую погоду может сделаться источником инфекции.

В это время пришёл приказ об очистке улиц, площадей, дворов от снега, мусора, нечистот и т.п. Наш завод тоже включился в эту работу. Ещё в конце зимы 1941/42 года была организована бригада по захоронению трупов людей, погибших от голода и холода*. Бригадой руководил молодой инженер.

У Преображенского кладбища была вырыты громадные траншеи и туда начали свозить трупы, сперва очистили наш знаменитый сарай, затем территорию от случайных трупов, оставшихся под снегом, а также с улиц и дворов.

Медицинским работникам для очистки были отведены поликлинический двор и сад. Здесь мы скололи лёд, очистили дорожки от снега, мусора и нечистот, которых накопилось немало, целые горы, местами доходившие до самой крыши двухэтажного здания.

Работали мы часа по 2–3 в день после окончания приёма больных в поликлинике, работали дружно. Вспоминаю один весёлый весенний день. На небе появилось

^{*} Решение о наведении порядка на кладбищах было принято Ленгорисполкомом 25 декабря 1941 г. На совещании у директора завода 13 января 1942 г. было отмечено, что завод «полностью отвечает» за Преображенское кладбище и его санитарное состояние. По данным обзора о работе завода за шесть месяцев 1942 года, на кладбище работали «до 200 рабочих в течение 4 месяцев». ЦГА СПб. Ф. 1275. Оп. 11. Д. 144. Л. 5. Обуховский завод. С. 230–231.

солнышко и белые пушистые облачка. Начал подтаивать снег и кое-где появились лужицы. На работу вышли всем составом поликлиники. Даже некоторые счастливые дамы приспособили к этой работе своих мужей в качестве рабсилы. Тяжелыми ломами скалывали лед и вмерзший в него мусор и нечистоты, а также снег, складывали на носилки и тачки и выносили в отведённое место. Было очень тяжело, но всё же таки как-то весело.

Между тем продолжалась эвакуация гражданского населения из Ленинграда. Уехать стало легче, чем зимою, не надо было идти пешком большую часть дороги. В это время многие работники, перенесшие с нами зиму, эвакуировались из Ленинграда, это были больные и имевшие детей, которые тоже перенесли ленинградскую зиму 41/42 года. Ушли студенты, работавшие у нас врачами, в институт учиться. В конце марта 1942 г. исчезла доктор А. Она была вообще человек замкнутый, не делилась своими впечатлениями и переживаниями. Эту зиму она пережила очень тяжело, пожалуй, ей было хуже, чем всем нам. Кроме койки в 23 кабинете у неё не было другого уголка, где бы она могла вымыться, вычиститься, переодеть белье, не было и близких людей. Поискали её, нигде не нашли; и, припомнив, что она собирала свои вещи, лежащие по разным квартирам у знакомых, решили, что она уехала. Уехала, не оставив даже записки.

Несмотря на отъезд многих сотрудников, надо было разворачивать поликлинику, придать ей культурный вид. Так как весна была уже в полном разгаре, открыли окна; сияли железные печки-времянки, отчистили и вымыли своими силами от грязи и нечистот всю поликлинику; расставили мебель. Врачей рассадили по отдельным кабинетам. Узкие специалисты возобновили свои приёмы, ожили зубной, глазной, гинекологические кабинеты. Началась

регистрация больных, врачам вменили в обязанность записывать историю болезни, чего не делали зимою.

Снова начали давать больничные листы. Писать освобождение от работ на справках была запрещено.

АВИТАМИНОЗЫ И ЛЕЧЕНИЕ БЛОКАДНЫХ БОЛЕЗНЕЙ

В это время нам чаще всего приходилось иметь дело с авитаминозными больными. Были больные и дистрофией, но теперь она большею частью была осложненная и в сочетании с авитаминозами. Чаще всего и наиболее ярко выраженным был авитаминоз «С». Встречаться с ним и лечить приходилось врачам всех специальностей. Громадные язвы и подкожные инфильтраты, разрыхленные и кровоточащие десны с выпадающими зубами, заболевания внутренних органов, плевриты, воспаления суставов. Появилась пеллагра, этот авитаминоз «В» до войны мы почти не наблюдали. А теперь случаи пеллагры не составляли редкости. Больные эти обращались к нам большею частью по поводу поносов, но при тщательном осмотре оказывалось, что они не лишены и других «Д»*. Бывало и наоборот, мы наблюдали рабочего нашего завода Б. Он проявлял явные признаки дементности**, спутанности сознания и речи, а при дальнейшем наблюдении выяснялось, что у него пеллагра, т. к. был и дерма-

^{*} Так в тексте, вероятно, речь идет о витамине «Д».

 $^{^{**}}$ Так в тексте, правильно — «деменции». Деменция была одним из симптомов пеллагры.

тит, и поносы. Соответствующее лечение и полноценное питание быстро излечили больного.

Появились поносы инфекционного происхождения, колиты и дизентерия. Истощенный вследствие перенесённого голода организм не мог бороться с инфекцией; вступал в свои права туберкулез.

Надо было лечить этих больных. Прежде всего, они нуждались в белках, их надо было откормить. Так как работа транспорта улучшилась и усилился приток продуктов, то появилась возможность открыть столовые усиленного питания*. Организация и наблюдение за столовыми были отданы в руки медицины — как мощный лечебный фактор. Надо было распределить пайки между наиболее нуждающимися истощенными. Это был уже активный метод лечения. В конце апреля 1942 года, числа с 23-25, открылась столовая усиленного питания в помещении фабрики-кухни нашего завода — столовая ИТР. Мы получили 900 пайков. Но, несмотря на эту большую цифру, все-таки удовлетворить всех нуждающихся было невозможно. Была создана комиссия по отбору на питание под председательством главного врача. Я в этой комиссии работала как терапевт. К работе были привлечены представитель заводского комитета и представитель из райсовета. Заседания происходили в 1-м кабинете. Начиналось оно обычно часов в 10 утра, продолжалось до 2 часов дня, с 2 до 3 обеденный перерыв, и опять заседание — неограниченное количество часов, до тех пор, пока не будет

^{*} В апреле 1942 г. вместо стационаров были организованы 153 столовых усиленного питания, 89 из них «закрытых», находящихся на территории заводов, фабрик и учреждений. Питание в этих столовых производилось по повышенным нормам. Ленинград в осаде. Сборник документов. СПб., 1995. С. 266.

набрано на питание необходимое количество больных. А нам давали задание отобрать к 1 мая 500 человек, дать в течение 2 дней добавочно 200 человек и так далее. В первую очередь мы направили в столовую всех длительное время находящихся на больничных листах с диагнозами: дистрофия, авитаминозы. Затем начали просматривать народ, присланный нам из цехов по спискам начальника цеха и цехового комитета.

Желающих попасть на питание было так много, что наши гостиные не могли вместить всех ожидающих. Публика стояла толпою, рвались в двери 1-го кабинета. Диспетчер и санитарки, обслуживающие кабинет, с трудом поддерживали порядок. Случаи отказа бывали редко, т. к. не нуждающихся, в первую очередь в питании, было мало. Порядок работы был такой: врач осматривал больного тут же при всей комиссии и делал свои заключения, а представитель завкома делал заключение относительно материального состояния и ценности данного работника для завода. Окончательное слово было за главным врачом, который и накладывал свою резолюцию.

Какая галерея истощенных, дистрофиков, авитаминозных, малокровных, грязных, плохо одетых, потрепанных. Многие плакали, рассказывая о своих несчастиях, о потере близких и родных, умерших от голода. Нам приходилось не только отбирать на питание, но уговаривать помыться, снять веревку, которой у многих дистрофиков было подпоясано пальто, приходилось утешать, ободрять, вселять надежду на лучшее будущее. Помню, одному особенно ослабшему рабочему я сказала: «Нельзя плакать, сегодня по радио передавали распоряжение, что в Ленинграде плакать запрещено!». Не знаю, поверил он или нет, но получив направление на усиленное питание, ушел успокоенный. Вообще, больные дис-

трофики дементны, отличаются покорностью, не обидчивы и очень доверчивы.

Развернуто усиленное питание было в столовой ИТР. Работники столовой приготовились к приему посетителей. Хотелось, чтобы все было культурно, не похоже на зиму 41/42 года. Помещение было вычищено, убрано, на окна повесили марлевые занавески. Столики накрыли новыми клеенками и чистыми скатертями, расставили кое-где пальмы. Организовали вешалку, умывальники, заставили больных снимать верхнее платье. Открыли кабинет врача, снабдили его необходимым инвентарем: весы, аппарат для измерения артериального давления, для измерения гемоглобина и РОЭ. Отсюда снабжали мы больных сульфидином, соляной кислотой, пилюлями Блауди*. За обедом один раз в день давали всем соляную кислоту. Питающиеся, сдав свои продкарточки и посуду, приходили в чистую, уютную столовую, получали трехразовое питание, сытное и вкусно приготовленное. Уже через несколько дней после начала питания мы слышали очень хорошие отзывы больных. «Несколько дней попиталась в столовой и начала палку забывать», — больная Козырева А. «Спасибо Советской власти и организаторам усиленного питания на нашем заводе, я была трупом и стала опять человеком», — товарищ Васильева, цех № 36. «Столовая усиленного питания спасла меня от смерти», больной В. Мы видели, как люди постепенно восстанавливали свои силы и здоровье. Такие всем известные люди на нашем заводе, безусловно, были бы потеряны, если бы вовремя не были открыты столовые усиленного питания.

^{*} Указанные пилюли, содержащие препараты железа, использовались при малокровии.

Это товарищи* Анкундинов, Певзнер, Талкин, Беляев, Сахаров, Легков, Кушнарев и т.д.

Кроме обычных блюд в столовой, мы давали больным витамин С, приготовленный из хвои на заводе «Вена» **; но большого успеха он не имел, и много пользы от него я не видела, может быть потому, что выдавался он не в первый день изготовления, а много позже, и терял свои целебные свойства. Многие жизни поддержала и здоровье многих людей сохранила эта столовая. Рабочие наши поправили свое здоровье и приобрели новые силы. Завод начал работать по своему профилю и вскоре получил переходящее Красное Знамя.

Сергеева О.А.

ЦГА СПб. Ф. 9631. Оп. 1. Д. 2. Л. 1–35. Рукописный текст.

^{*} Фамилии написаны на обороте листа.

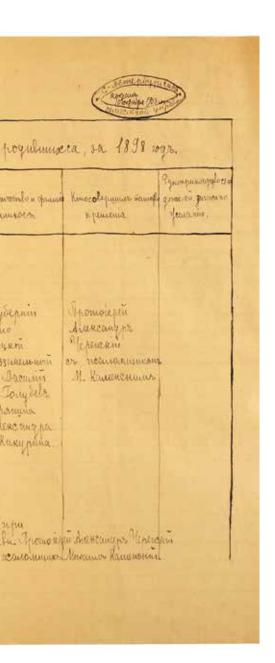
^{**} Речь идет о пивоваренном заводе «Вена», пр-кт Крупской, 23.





О.А. Сергеева, слушательница Петроградского женского института. 2 ноября 1916 г. ЦГИА СПб. Ф. 436. Оп. 1. Д. 7968. Л. 10.

Bunnes 11.5% in	стрической кини, часть первах, о
Personal University Marina popular	n neuros Injunesologuis. Struit suna e
June June June June June June June June	Extensively wearing the where is in the contract of the contra



Выписка из метрической книги о рождении Сергеевой Ольги.
ЦГИА СПб. Ф. 436.
Оп. 1. Д. 13557. Л. 3 об.

Musuconhemic.

A programme to ropogar Thurstopagar Duries and carefront les ognor recumon romopo a les liperas our no loques be neparty movember seems a most many maximum objections a la lipania lipaniamente la chegar repetitotor une oreno document. Des mo lipania do normaniamente la unimensión stema gova. Afre ex name mone wome mone Shadwin four ment know cowers gromekurs. Cum nous a normanua la remadence la repuropola: теньний кипет. Учина я довошьно сороно всению Rpena a stema la Memporphyn, fonoso insuonos la. songenia na gary a gla devola impolena la incuencia nous apparentament sopogen Lecensor Lynner. Meening win mour oroniuch ocquion maser inn = пакіл. Остого 1915 года поступни на видуобу во Тетрография Grand yource to I'll mason municipi. Comagnation mour thourand lorenin master a letterificant len enscullent na ammericanto efinicochia. Экария повышения во Мединанский нивикамурия northere of them yet galdo, no emple our hour cummo untrovo Tentro y de o colequemes corumnessos munoringes un elocus delleger menu gener crumació no ognimo un como la fundamen a nomenous gener, object pormue andre religion in mother in hungaring

Ouna Auxomognolua Cepinela

Жизнеописание О. А. Сергеевой. [1916 г.] ЦГИА СПб. Ф. 436. Оп. 1. Д. 13557. Л. 10.



Главное здание Петроградского женского института. Фотография К. Булла. Конец 19 в.



Прошение О. А. Сергеевой в коллегию Петроградского почтамта о приеме на работу. 1919 г. ЦГА СПб. Ф. 947. Оп. 1. Д. 8363. Л. 1.



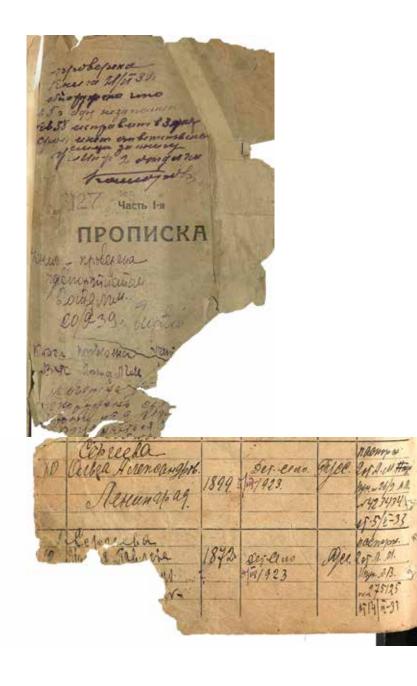
О. А. Сергеева, студентка Петроградского медицинского института. [1922/23 г.] ЦГИА СПб. Ф. 436. Оп. 1. Д. 7969. Л. 13.

Запись (зачетная книжка) О. А. Сергеевой, слушательницы Петроградского медицинского. 1922/23 г. ЦГИА СПб. Ф. 436. Оп. 1. Д. 7968. Л. 2.



INV
Регистрационная карта квалифицированного медперсонала.
1. Фамилия, имя и отчестью (по документу, удостоверяндаему медицинское пис) Сергения Остока Англе аперробиа
3. Медицинское звание. Врше
. 4. Каним учреждением и ногда именно удостоен медицинского залиня 1900 года
orghepethenion verify. Meeting Mount Konnarenin June 198
5. Документ, удостоверяющий медяцинское звание откуда, когда, каким
реждением и за каким номером выдан документ) Меростоверение
Unquinos Too. Mengo Mely Men Rounceuri Sun
123 1. se N. 226/10419
6. Специальность Тименсомочим и акумерено
Hodnier maga, danomero caedenna Cepiella O.
MCII.
Подпясь ответственного лица Центрального органа, удостовержо- имга правильность сведений
паст правильновив (весения
Дополнительные сведения:
7. Занимаемые должности с указанием адресов по наидому восту службы: а) основная Зкимиры и гимен, п.Л. при Л. Чремейного б) по совместительству (с указанием по каждому совместительству полученного оклада подностью или частью, т. е. го, го, г., и. т. д.)
1. Mecromeraniciso Fri quisais yo. q. 22 pl. 11
10. Семейнов положение Земили
11. Состоит ли Членом Совза "Всомедикосантруд" и о какого премени
A. 1 . 1
Подпись лица, дающего сведения Ориши ОН
раницания 1. Алиеты, заполняе высовдоиствани, подчиссивния испосредственно Нарковздраву (нак-то:
Доргаранотурска. Воднай Транспорт и др.) шеле и. 6 подписанаются ответственные дином пентрального органа, удостоверяющего правильность сасдений с пригодения печати упреждения.
Фенерацие 2. Лица, не данные точных и нединах соедений с себе и о всех заиннавных должностих, будут привлечены и отверственности по 118 ст. Усол. Кодойск.
111 10 . 17. 0 011141
Vdocmonpenne om , 14 Carl 1 192 3. m No 8248.
17 Hours 1923, Cheeke not.
14 hours 1983, affecte out.

Регистрационная карточка врача О. А. Сергеевой. 1923 г. ЦГА СПб. Ф. 4301. Оп. 2. Д. 111. Л. 104.

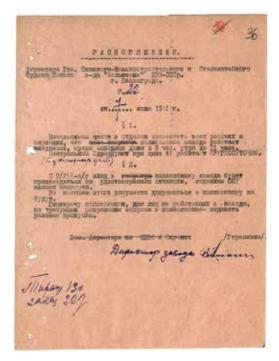


спи	COK		161	
лиц, промизающих в квартир	10			
Part of the second second	Its wed accommon	Esta remar a se	other or negative	
чинали, нев и отчетно	OPPOSITE ADDRESS TO THE	Tortion.	Patient .	
1 Translet Mapine Wanes	es chest star	1931		
	erstan her	1932		
E A TO ALL AND THE RESIDENCE OF THE PROPERTY O		2/1027	May .	
1 South Saple Taxapole	word meet	12/19 29	Se sur	
Truste Mapen; thetiers		1020	6.35	
o Leavel buter Just and	rechas.	921	(apple	
Tomorette Interes afand	RECEASE.	1931	-	
About 18 Hagesega Husen	MISS.	1811		
A Print of the last of the las		/9.88		
9 Myruna Bopa Baemarka	erclases	1923	a Prese	
is their dichlery figure		And in concession	20000	
11 Kranoba Capagiona National		7 7		
12 O amongosa i Annum Hali		1.1		
17 Tabpillat Make Hongicky				
N Busines Le Raping Maren	1025	1000		
it chicke for chaptering done	1915	in		
Torreba where weller	1022	7882		
Billman Juna	333	1932		
Balanco Sol	1417			
M. Miles rote Cheruan	12734			
W. Marcy W. Naponolia,	uchi.	1015.		
and the state of the	SPERCE	PRODUCTION.		
Warehords C. M.	100.00/01	1989	14.750	
Mureurise + 5	and sel	14 16		
Courte &	rolleas	1919 c		
The second of the	recorder	1939		
Talonebun Abi. M.	Tamues	VINUYO		
Chromomission	- Anna Parket	1	The same of	





Заводская поликлиника. 1937 г. Из книги Розанов М. Обуховцы. М., 1938.



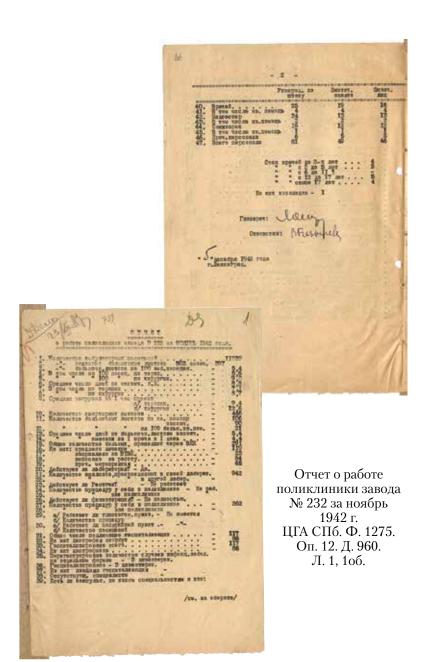
Распоряжение директора завода «Большевик» о режиме работы поликлиники 7 июля 1941 г. ЦГА СПб. Ф. 1275. Оп. 12. Д. 937. Л. 36.

Man they creatment in Breeze oracle elleras.

I Has they creatment in Breeze oracle there is no moderation, may comment to the following the following the moderation of the following t

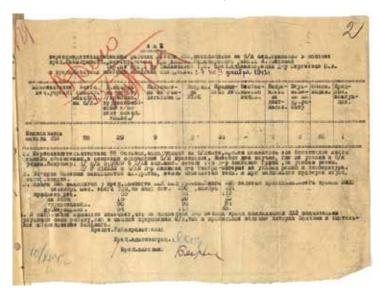
OCCP-HKB ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЮЗНЫЙ МАШИНОСТРОИТЕЛЬНЫЙ И СТАЛЕЛИТЕЙНЫЙ ОРДЕНА ЛЕНИНА вавод "Большевик" **ДИРЕНТОР** 19. 4. Вусиле Создения вониченовну Assignment restorces a sugarecuryer & ga how HE suscellarificis On Heyour - accent no Weener of himmunsachers Hornewaring love stadey as agreen & Toperousing operative good to end видавизонорий произонува пороки Competence & liter womagnesis 2 Morning Homeonymenay 110 Konnes - your teres of they making omniques нагаратори системини 18 кг generalina Il Has leve clasopaucopour egasas oscoproceeding a major of figurer against

Распоряжение директора завода «Большевик» о производстве патоки. 26 декабря 1941 г. ЦГА СПб. Ф. 1275. Оп. 12. Д. 937. Л. 12, 1206.





Сотрудники медико-санитарной части завода № 232. 1942 г. Из книги Из книги:: Обуховский завод. 150 лет во славу Отечества. СПб., 2013.



Акт переосвидетельствования рабочих. 10 декабря 1942 г. Автограф О. А. Сергеевой. ЦГА СПб. Ф. 1275. Оп. 12. Д. 960. Л. 2.

B 9000 N 20

Cos.compenso.

10. E . 43-

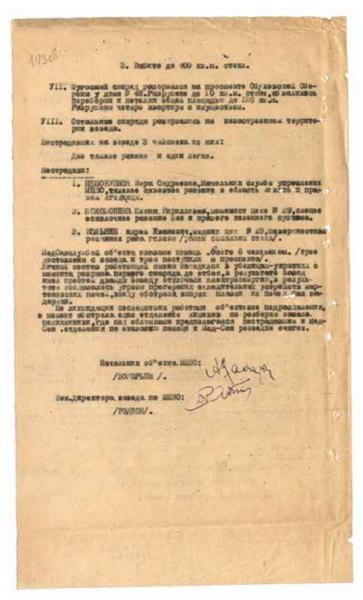
1776 LOUIS JOHE CHIEF

Ордено Ленино Обчекво в 282 о организация оботреле пролесной

орумалериев 9 ВСЕРН 1943 годо,

- 1. 9.11.42 в первод е 13 чос.12 ими.до 16 чос.24 ими./до очося/
 об'ект подверсия оргальзувающиму оботразу «Од пистролоно 43
 ресервию опорядов ууголюте в бужаруюто делотивла ими по
 территорки волода в мал володом 15. Модибр Туголими онодиваля
- 2. Апролториотина повреждений и родрушений :
 - Последения а остори. Примии попедацион споряда разручания для положит и 20 км.н. стоим.
 - . говрушено крокия 40 mm.н.
 - В. Обружено до 30 жыль худологичных стутичных потодно.
 - 4. Выбито до 450 км.м. отеки.
- 11. Под В «Э. Сугосный спарац разороваем у владо в цех В «Э. Разримено кровая 15 кв. порезо и частично приотродиа. Обобато "побето отека 100 кв. и. и приветомних владока цело В 46 /и/0 и паваоров шилу виси-ти "чело. в солос и сенория 400 кв.и. Осколивам поэращим об сери разричных головых труб.
- illaller S w. /wose-speacemes/.
 - 1. Один чубарным своряд реворющем у бруссчиего цело. Неоречнеко з кала отентровремия — 15 остажением ред. ревриямия торьем жумым до 500 км.м.
 - 2. Отврик снаредов разоращивной в цету раружими два сунцаната в завины плати 40 км.и. Вайте отека в окнос в сенерал вод каливерону не, червана, и вест у По терапаванате участик. Оставляют покрещено неспользо имитов рисе
 - 19. Преме посцания угосного спарада в кладомур МПОО. Певредене и попоразво ряд тренных могоризов и муще стве, устоливите ком'честве иб предоставлетом воне энеоти до проведения инвенторивеция, которыя о даят провению, в 2- х писания орек-Розрумно с желе, отени пробити перохрития и поэро-дамо ряд пустих баллены из пед инцигроде.
 - Приме пенедение в влание АСКЗ"е резрумена и навреждене дв 15 жм.м.степ.
 - У1. Бальюща вереде, Пепадомие опараца, у адмия вивацю:
 - 1. Певрещине водопреведней соти.
 - а. Поврежден бундовент влания.

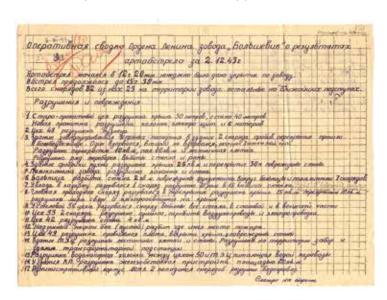
W # Hogolig



Боевое донесение об артиллерийском обстреле завода и попадании в здание поликлиники 9 ноября 1943 г. ЦГА СПб. Ф. 1275. Оп. 11. Д. 173. Л. 143, 143 об.



Разрушенный цех завода. 1943 г. ЦГА СПб. Ф. 1275. Оп. 11. Д. 173. Л. 41.



Из оперативной сводки об артиллерийском обстреле завода 2 декабря 1943 г. ЦГА СПб. Ф. 1275. Оп. 11. Д. 173. Л. 154.

	S KAPTONKA	
3577734277		_
представляемого к вруче		ну Ленинграда
1. Фамилия Сергеева		
2. Имя и отчество Out	ra auercaugo	овие
3. Пол жием	4. Год рождения	1899
5. Партийность бл.	4. Год рождения	uceras
7. Место работы и занимае	ина полинает 3-A Б	олошевия.
7. место расоты и занимае Полисиим		
40.	Cobemicras a	21 -62
8. Домашний варес 2	a comment of	7 .007
The same of the sa	1 2	
Медаль вручена	, y . Urony	1945 r
№ удостоверения к медали.	A- M7827	

Зам.нач. МСС МПВО завода, принимала активно участие в противозпидимич. работе на завод и участвовала активно в оказании мед.помом раненим бойцам и населению города.

Личная карточка представленной к награждению медалью «За оборону Ленинграда» О. А. Сергеевой и наградная характеристика. ЦГА СПб Ф. 7384. Оп. 38. Д. 49. Л. 64 об.

ФОТОКОПИЯ ВОСПОМИНАНИЙ О.А. СЕРГЕЕВОЙ

Toursennen schoge 232 l Sionage. June 1941/42 . oga Samona g-pa Repredon O. A lpara nommunum s-ya 232 horaso: KONWENO

Almo Suo yayous

Olor Arencoutpolus.

Pogunaco l Neumapage l 1898 rody. Demembo y neme · Souro oreno xoponie Omen putoman Race upour l'ibresogge. Mans rose in me sana gover us u mas conapuar mens na 2 raga ceeppa leeren Sirah lulege e podumerre un. I man- new podume in more on euranice Leurspasymen a gorpomon To un leeya open & ammospipe experiment yiona i enouvembus. Doine y nac leery in bono unoro kune; kulecchen: Tryniam, Mepiermal Torone, Toursepol, Wypreuch u morne. Yumaine i neugreuryes c remurped rem, no you. engla happe norahu: cempe Tirus ylee meefi rem u manu se gruine rufumo a y cuyena in ambiou nemposal u cake hay rerues rumans, no lleps worum. Metto poe la la la pocure smore ne sameram, no nordon ogun munouni ospania lun hance, rino I he man gepty knury; nokusan, new needs it i feels hepeyrunaes. Trephoe moushegeune, combrae is uporujum camoejos meres no Suma calusa Tymenna, O portane a portre. Tromon Jum u ellegroberum u

a Arcanol a noteema Tapeara a poseum u persenaso us epypuenos.
"Huha" u Poguna, Formoruy ne yeu"lumeus no" rmo, Tydyru h 3 ieu urueee enemuni felución tumasun Kynyfenn. eron kyla s noemysuma l comegnium npinomolumenami kirace, I us "noy-now" morumana " A ua" Kynha lide gemende for parkenne, nortu men fel emeno Kora Paschas o cerella noleveniurs". O5 mine glys upourlegenus perolapulan conceptuentecennyo Surply eovoro, no a marain, J-x Salues huganis my komopose gourse morufato Ymenue a parolopo Susua naurun une paus pholipanisas h nexomopura she wire 'your in Them were wancensegro geloray beergn y relieuro To, No nount you no forseure which ha onune neme remogenal, a persone ugen monogon my ferana, lossum remogard un ilene, nouny nahere suporforen The informaty, Dyna Gede is reposition complete under Rusialexeus sentira + sur Some moralle Seus me affectsnon mongagu), is we loolecue ylugere nay much , Insery moperal, in mie ofey of June, mo to sa grandegenne, yo sylle cerym, norly ratof multininin menasamula riogen a our ne moyen Janyany amous s y flacus pasempourule

u rogune "Caren ne clas, un coloque su; man to name garle yuper ugra nany, saren on une ber of purenusus. No huna exasen, to xorgi-unigto s lee pulus gorefuia granto le exposes Mayin, Heshirland energian spourle in na meme coder time y Moenalcamo lonsada, morga Hurarallerano no menego Inamericant medusada 1905 may Mr lower us lossaus, boshparyanen lerizone is Koining ky he esymme l rosque no engreno nembro-To njustima. But meoujage Some sompy frema una u lou nota raco; un naradu upojuendanisas cher mogeti, J-k komen njiriju k kirene. Buguero a mon podame en ne shaden почения собрание спода нагрод. Bapaya pasjaules conema a Louising Chesamics Rasaku na doucegue carre на голо; и нагами вываний catreum. Tocum manere amous a upun, KK dyd jo da mogen py Sum a Tou Panen nous im. Mr & maine apring note peur meny a cempy; n'una orine sasef puriou, repenso gegipe an mem In fix my; un min neurous yours; north he mouses pers nerticine almenic usbosruna, no our, ne esam, of rasulames um lote ne offeram - hugus vous sutacjohan. Oxono your it's lefferin many a certify; our Toylee were newsork.

B generale use necessions pas Logue I meany; & curoupeun, Pelusop " " " Hegopous" la Arequelin Frience, menepe m. use. They we know he wenderen uprenewal Begrande, Dulingola, Topica-Topenna Calunri i Jp. B uneforeuse them y was apenfacione mentos, Baluerementione, Janeir muchine againstis, no le que afua plya enenfamien is unrya ne sudy by. Tubulasus sonourum lylbroby a socomoro eregaleso a la smour efee 20 de Sour nomme l Meguyanerum Mulmunym Its + was wend. Toreny s nomen I begynneren. Deoraco rejustanus y hem ne iruo. Ho a silves somewas sueme, h voller efe opusuolorum a namaulorum recolera; in knowlethen susomere verums. 13 ono lipeun oniey ancie Josefo nomeper parony, noctuy nun na merceus meno surreferens celule Time reperferens. 13 1916 rody only yulp. I nougene commendio um beminanais 300 p. l 200; no noussolumes ero morisko ogim roy, f. n korya narawaco pelonos us, le innlugapotum. He currye na mo, rino i lorne Palemenes l'agranyonor cerese, reje ylanjana mygd, ne eglespean Sigenla a nepastory

refe modum meempo, seodum rufato, roho pum o mporntuman, sorge un remes peloudyus, s Tomer, kan eneuri Romewor, due nominan leen efemquoswefu a leturus upouesorilmeno & you've we nomenahu, no oznauly enote "eguanism". This is firm mainers fee, new a unome sousauma gelymen were berlpaga foro lpenen. no su cede il fode spoears yapen men anaqueme molaquingan no Мистипичний, с коборонии мени попа-Roman neme " " pasome". Ha The eypee e Sour golorelus rejulierus. I noema nepetaru sasseroremenu, suguitana neusyens omheno, eun latin tempoler, Murga orun a Sorleien. Il sayrulain nausgome agpen a esquie a molerpuryane, onoleyene us o coopamus, um or ouneur, ugu rem neme yrum, un e donfana cité heeun , first ne njuliere luiweumed unusal. Beno emesous oquenfoto esseparance us suropor c peroco layours, is samenmen, rfosa unon cul-Zum my feruna l'étigleurlessor gospul. Ou conatu negameno om mem na neum epopue, Lorga i cadurem l' noise, npomon laronom l'eofopon is engem a oneme mon va muoro

no mousagn y Punnenterano horsave. I man unyranew, ino leavann I upadelan un nounce xohy. Therepo e Dejueur, umo so ne Tour unun; y fe oreus y new brus of reprojue, rejusting Juyo. Harman c 1914 wor yruman comeno oreus mygho. Ayduruopus ne ofernun-Lawes, & rasopamopues sores; sallepsain pipa. Tores. Toolgafis longala in pledes. I mony spee " neure xodegenne. Tourson un hacelus Spoerine Muenu myn a naruto paronego. Nemous a pasomana letingenreenon cere eno-user empleunor coppeur not lyon. Samen yemponiers iceaugon I Som nort of sucum. They to sudogum suenouhe meguran i grolupulante ment specime persofy, Lorlyanumeral l'Unanim mym. I a canti women yoro, no narentanun northur offenent morenty. To us ofnychad weins, xound we by which, yours I when orein yemer parofune. Manoney & your camo houses; ulpecomence tradegume na paroring; a; Korga i upum ra sa paerenion, po men notopologum & Romeeno no Topole a cutomarfeel a koumppelathoraun. Mem blein l'ous myso Demaliences upones medento rouneiny, a u gleplu noejulum recolno c Lutinolevi. Il eso cujorim, Jours in

une syles cugerus, a ou eme un le rima, roe excolure ne pascolaquelanom. Trorga s nepertana conjunction a sugeria oreus eluquo. Your reps It held lerry enu un Ja necloum & Uncommyn a ysnam, fo я не сиб тирую, а устро Зашишие. Окончин Медия пиский Мистинут 3 l 1923 roly. Crues not partiferen; came ne bruio mengent purifir, to padomana desnuação. Do 1934 cola e personain yeucunolou harou na Defer po cert dellesura gapare, overlyefeultura certaengro messiosso. B1934 why is nocument in sulay Eo so melun hjarom sepahayanta. C'neglisa gnet Bennon Ducrectenan-Bourn I were ly 41 room mene ofermungy Haite I Miguy menyo Bparedugio Rouncemo upu Regleninan Diopenon nongonantific, ree il partiferen no of topy vorigat ne apporism. Korga haralu o opporisal loslymusantice Raypolne iproduce your new owno was hipolami objumno ne suloy. B general 1411. I have narana paromato ne saloge. Syen is hugern in neperference fee there disapohamais whoth upu njodynjal nujumu. B 1943 rody name Walkent lyar Now out lucius Duoungolar (7) coopen form y cette a

Use /

Apeda a efeur ham hammame summen o Suskage uno yo nomum, no sen modelin . Ino segame on nongrus us Patroun naprum. Trocus upch par mens a nopyrtes une nemio his rage, lee ujulyulo, lee keen Tous l'genembranenouvenn. De negene octor of eyen of les paron. Dr Novemb orens unfige column spean semmenam reseasulant us un suloge, a l Parisypale. He saloge un ofrieeamen Ly ensemmyous na delicunne, no due ne game un vivoro ensemmenção. If eye of a " suscience pa deme we usbehins. Bee No nanneeuro lifux semuenax-colepinennan njulya, lee s hugena elonun uluaem. \$ 1948 roly & us nowindunum salvon referred un favofy h unhammanni you un. Keyin C 1954 rom is no nehem.

15 gulape 1963 loga. Byur Clyrula Outra Aveneauty

Trale I

Nomeruna l'asure 1941 roda

9/x11 1441roda, noreyruh ojkomandujstornire gorgueuma, is koshpurusavaes na salog lais noi cemanolae, oroleo negenore neurous Hapolou no ne glurpy yasour Tpaulaus, u oenofamensuo upompsnyh fax-kak nopos & my swant 41-42 er Sim nopra, A luceme et dyrumu pasonnuramin namero saloga penulaci ugani neuenau - paseforence nondeusumensuo h glenagyuto nurouempoh. Mogen wiro unoro; unamo ne cosuogan mpalan no navem no u no gopore u no Trade-Latinose nymen; nevo gopore zpenjegaal ne omgalar cete ofreja k nãoucasquere, lopram na ofcymythe reparenopma, ne negulerougua persojuje my cuchain y whoh." C smoro que no namen repacel repe-Rpanusoit mpauleunal glurgel und n westensnembre Larons, Fak n oefames cincerus na sanocima eneron nigade Laurers nymes. Salog your I was been euse peromens. 10 Stolukumusu rotopare nou Imperiore mol. yournobe Some rossamme gennique 3 aloga, noodoespearer l'nephyso orepets energleumen menuou u chemou u

-1-

nou noue mance Temunoha, gujentope Borocamohe. Ho Inenin Lucy noweren wine oreus gerans ypodulisem gepeliennem my menen a sacomano Elyston necessi Buymon Okna Svan sugereun cunei defusion a repusseu umopaum. Diehuri ehem laympu Iromayen she und he mountain in paromain nouxoyunoce c suck nigure exum ocheuse uten, no soprae es na e euse siruo go narcum 1442 room. B Resumenas Some menio, paroman logonjohog, menioponio herfery men san l ropole h mo liferie Trua espe cohepneus Therene Kapmunia. Neuenzpay Incl norty year I mony - ne Torno aneuppure enais ocheweing; reprement subsmaine logongolog; rmoder goberne constant lody leggor na rely u tolepelne upeulo us hopograf um noteno Tino goemant Lody us guennew kongya ho main logu Timen durantecan ne metay a hours the tity ero Souro puero Larino, Roma misayens exterments pushcurulars, roper surrection naraun paemin nog oknadim i y nod'esgal gouch, thousand I coport w Sites. Jensemo njodou yearles sheпрадил мушть притении п угреферений. -9Hanoney nepreemano pasomase pagno; yeurns samupana Bepughunes & nounaununy, s neuna l'un emoro usurelle uni; l harane horing afuncioes surprime penmenoherin Kledenem, J-K bees nep; concul overly epularous in les virus upus lau h Kpaenyro Apuno. He personau gym. Muorua mohapansen i ne hempenemen; Mileyola, Tongajenko, zy snori hjar Bajatieras marke hiegeremper. Thou I naprinsederin ompley 9-2 Hukucpopok. Sakprien Kerfein Habusen, Defuemosor Juguelanda references new pasoning xupypea u herope somealare bero enperprurecupio moreous ne salage anewer to apertur overtigen in Soute year war

Trala I Duempoques.

Bano hpeun yape nederogaroes exference korinerishe socionis. Torog n omeginembre mjanenopma upe executames na mejorpuse nauma negulumoh, stockarnes socionis ucinousenami, obesemenum expedición quimensum corresponde ne rocodamien; socione obestpupeman; —3—

Soubure odes borfeenure a Myrine, xak ry Sper, monifamine Logoro, Bee our omderenes oneymetheen norkorpusi kulincanian, cuipagaus-Elepane bergenfrenned ries. Benegembur noparpenung eyefakoh u unung nozayan y una cyena-race ne ylepinnon kurfil nymori norow. Butului fley Sous y Jeacen. Marie uperfeye kejusmispani u ruemonionime moyu ulfecomerce unsusue, gargee nepreferen y workamsed. Ruyo nos gon weil Tiren repune ou rohomu; enagreeaun, neganalacurin. Myen marion recoher luferular ejemule, nory, L neverkannous, vonomennous noreofo, oderafensa nodnoseem sepekkon un pedente, broad, I firming non pyre guinten neuran, ne me keplika, her nomopon Sommerfu kerkent- medy To noeghura was mousin nopmepere. Duempoque"-nershaune njorus ngucomence a sport necree sur coursepe Thorace mayin managine x neith 30 money is thiorie ne more ugue calle un apulosale ha general canoras neugonus ogelsam a my Jami. Ble Da -4-

rioga wew seaw, lue nouseu & nech, unorga oreus usquiera l'orfendamin noudya, m.e. roda. Toekuroes nokae enoko l neunem renewavne a robini quarus l · Harunau e smoro Ljewenn, il sadenume rino ouceque theyof make suboredanus Ren opini, curum, cycurbonon pehmaninser. Oreus unour voisane seawhames ne nonven, nohugunomy of July adjuly recover nonder. Due njoushobuse yopyracougue fuerespience no neudury Toresurs, Benounners Duy used you getympy, padomenty names saloya komopas metern y urbinere chaefa ee of esupum, se ona snaem ino lever navensee nouse, To lexope nougem a calepnas. Anmenn ne paso maien. Dehyure smon i goefaire comenyo knewomy. Mepes neckoreo Roquei one mounte no eme moestifies. goholontus, nouve njenjenjenski, delyur Ka où njahu lace I shakyeiguio. B narane sulape 1942 rate conforme нашей пошкийшки ревко угудишного. Texemous portomato yeu niferesuse omonueum , lodo njolog, same misuras mperpunuiaes nodure quenffuregle. Mir repeneur na ochlusenue konfine-Kalle cherade a gonapella. -5-

B hekofopue newwenn noefulum rjeutsune nern - "Jypspeynku".

Mesfedy men komureglo Toresans lee
y luttenlaroes, Soits mirum menun
un lee Lingalain u hirejalain; samen onn lee lisuum. Penis palojden ne apaconeus nem sores me Soresmorane memoh; un emana ochosofedenne of pasonis nice so na enfalkas. Bring noge sousane ne pasoring ne lerun-cerlaines. Bornicka Sonia Tousko no cuyrous ediepnia. Rodureenlo Sousana naemousno ylemeroce, mo nepanehum ne moum cupa Lunione conquence, repumeros repo-luero a represent y seus enegrandi-emol, rues uro es sono le parent, gase rea nous a inequestir. Tomasoes reprenocosarios a pasome l'no deryenne rumonnou chema, Tener whom. Stperfile heero parkynopula o ana ; gepelanune augus pasospenia un spola ricon pasenmarine y seon; ediene Ly weigenere intopir. Paromerin Journo l'odrig. guelinger celling. Firethe gemanohum Rem- Epeculupi I Sousman Reion nemas: 5, 13, 22, 23, 26. 13 23 ravineme genjourin mails ugo Die Sparen, un he would expedielno correjo roun. Omeon unharma cityran warm gystams: pesor pounce oxomine unpur, is your -6-

8

horo hamen hebens. By orem lamo follow his ocquiseculument ogrand30 hamere monodos se godania.
Benominano odnenjeto l'El recol nom, korja un somme le gipe l'nochenei, ner passignara agrande enparane d'ol; mis randa ne godaperane d'ol; mis randa ne gonose aperane d'ol; mis randa ne gonose aperane d'olem no godania.

gepekennore sasopo, mineran, konsoien de u coapameren d'eloca 23:00 kg.

Saneme l'yrey a nod monra name, konsoien nomopre santane men kgohafa.

Trala IV. She juneljure ande of gerenne.

511 epanelinu reenum mpueur njourlodunu

L habune mas 1322 " u orens nopojeun

cpon l gom kasuneme, no ero heroge npunnou

sarprine 5-re man ne sirvo nerva.

B 18 u 22 kasunemas o dreokpenenno

letu njueu 3-4 kpara; us pusoure

necine gage ne sirvu onigenemi

mupua din. Muorga y Heperi ka
sunemer amalain cleurpy usin

canifupay rofopius lissisheda sono
nirs: " a y-ry Andreelon" " u gor
morg Beigelori" n s. I. Su glepsius

nashema morene sorenna voioù
ners riogen cleur sorenna voioù
ners riogen cleur sorenna sono

ne uyda: kenfistra xorinen erogie

uja mi l nasinem ne mjura.

Oregediur nomenen en mjura.

a doubrine waren e muen he amenen In crusus toe glepeien kasunema objasolulena gabka unju unorga monena hos sy fe garaco, ne cielymoura ylenschanus negecet for. Defunfats mpu makas obedion feus e shax Siria passumer comeque uneur racins glega @ 13 m Radunege. Kareeflo overypuhanen Someours having more Sines spestivenino neren Josulannan 1-2-3 para legens. L'adminenta de de creus conogues. Brain elemps, cammapan paronoteps heen som ogenhor spissom xouram; cueur seuse ne somo, g- a njarenhure ne personeme no herry copody: 3a emupry xanama cuefumi orfasode wago drido sancajume 150-200 yanual xuleon, a na ajo proko що шог рискийть. Konerno I oenoknow Sousiurs Campie ue pasgelain, moso noovendolasi ne mjestingolavn na Fo I hady spesils rando numera to nother usening, rge our news gurnes. Leun yok Novembre passens que muniferences es novembres es representations passens que muniferences es novembres de monte es novembres es novemb logums & nerke surprelame keek fo -8-

ou noemopoume rues, hoosine Malla xubuoni. Monotera occionza, ne ocuolamina nomopuro emahurar yuarnos, Sinca cultigrougues: oemosp not, legues odum noru. Menomopore hjaru njunjunolaur merk : lusurlaur è 4-5 donoun carpeau un l pred we ky ween ky a sacmalul in pasylo o my nory, i na senoha mus seniospa ogani wom generu chou sapuosenus, a of welling & Sous muran sugle. Coheremno characin npuese Leven congernous 400 xypea a mous norto oxonrulums mexary megerempor. Boeen nery you murechinas mey ecempa Mypa recela coponeusua Delymena c ocovernou y to housembrear leve nepaneh nureesair novem, no en Mypa. Falsari, emore pasylata, remoenne. Tores non y here onche, In Jourjann Rak evirfus allusur unto! Cuedejiousini!"- Mino reso-un-Syst allype we shows a numbo ul general de nergrums. Uno nougrem boils now our merkoro aguene ? It pushe une ero Sarto unit, F. l. orte alle my b Salbaurann mege. On maininge mongram persent an -9resayeto, no antern padomenn e nepedolesin um lobe ne parofency; eele Souven a goemaker renegglo, care ero hapuns, a gre amoro on yourfell Sime eye c'estime na Mely sa horor a eye- To passovirão appl. Fores mero rerejaro hamme dores-The from desnotions bomon omnoulum, une culyraino lus unvro jegenfol Lugeun leurit-nouguemen e gheper nemer no-en kunnun. Imo nougradu uns работинки пошкиники от margoro nquella? - Topo Ruis occidor choero Seseurus mena somenoes neero emme ovorpeus, yenorous uerocomuna moget, no un murus ne morum cgerafo. Trosquee korga nam salay narens Surfava Tulanno parfony as expelleuns omeror a biguiden unice gne nodgesteanme efensen melybatorus a empleayor names saloga, un suenpederreun el negly new Bue my polars yourses Soubunium, nasharanin nype ilreums newform, no 50 min no wo space repis odnie gene - 5 pas. Todown Joseyphi Soul tourhanis el myn. yet ne nervous reusas. He should entreum -ru doro-unly to nation of cuepum, -10no ho herron cuyrae surpensonal et bis yen embre un compagentant sous feduro — our hugeren receyo fo sa sony o ceste, hunderune.

Torland marine cuyran, korga sono un a pasadus na a pana pena cuyran pena cesa cur a pena moega un moma cesa loceare reno un empot go dosey l'ayenyo, xono duyro, merenyo ula pina ye. Torta une aper norufam o emalamo as y nase, nerenyo un sono pena cuyra se es seces our norufam complem. Sortas seces our norufam cuyrae trylym no como e u lo luerora cuyrae o y lym no como e u lo luerora cuyrae o y lym no como e u lo luerora

Toake V - 22 m Kabunem.

Tromos rog. Muorae miosae njounio u narunuem sutorhamises.

Ho sanas cuepnin u mienius s seno rybendyno npu oduoru foeno un nanum ortiforu meene.

Tem sor emo aydorpunal sagumeo rensio nerpuevlajo rjo-jo
upurnoe u suo bensee u najorno
cryeminiu kpueru jou jo y mus to
ut firmiso men ken un fo fugua
sorio na emian yene.

28 où ressurem - suo sousmen nempol
na bo romaja x nei apuninano
engel
enge yle meneno run, ne menenomae
guelnoro pelenjenus. Beautom ru-

10

Sureme ogno orno, nenocoluno segga-nupolano umopori. Ber oefenenar no-nelizena monem I nony ujune. Be-report imo moneusenne ochersanne. eponaped remyrene rusus. Sa envira northerefue & owny noney annes herfeymus ceenja a deepergum hoper. Sa gelynn apartim morciam monesolum flega Relumerani uzum & mehuyio aden bee referment houseyeum virus send key were ka un, un soulo 7-8 ung n. Tillage HORny noticipartes yellernal nerkaholdertype - nemorina memia. Charles rues e naguladori encompues na ned. Ine yelevie Toceanire, no gopore ne mornie e nquema gir nun gomeninas noncoro l chain ogentide, meninas noncoro laneuras. Onn Apeganin. Mero? Borsay us 22 10 Ra-Sultema Sorras monoro b capeni, a ne experiment mygnot, logens referent no nauricia mes sousane, Komopora y Democo firmeenin yeuluun us 22'd Kertuneta, no sto mostree, korya oneportues emaguo napor. Croque njunoeura y un pero y una of rough, of repound moyen. us klapnup; npunoedin Jay farinings n marie yet du empo spiran-pasorue, Komopre repes nederilo carin no-

падани в 22 г кабинен на поеть- И как. Гриновини и кигами на куalemeno meena vemaltem navay na nocurran. Trocing unhuma pere emjujoluna gerpegphan ceempa; ljar verhampulan, semoninua cays-ngs nemopus sausun, nessuarus nor norpuse nu'enym kennepapus nelle Koepepenna. Hado Siruo linivo yeurun npunorpunus rmobis cuusgums compagantsya rpenekon unu
gums esig norinto roperen korts.
In hodoro kogunu deifeypune ceeppis
u cumifeipun oven plis legens na
Hely: c tous unun nipy horu nonLosum nodugio sorky, yemenahuladu ee l ornon us itemenan,
npunus karonya x 20 our seesineniy,
kouncim. Ima loda una line numais, yunhanas, a njorus gus Sous una u gine leero overyquelawyero nejeotrana, nosopiru charfureen your I noturiumere. Rourus non Persua overfore Felloglas Taod see Southwelle Sour meloson. Low y Soundes ne Jum nogepeur njobohoweglennere kazmorku so negerspu doduru eneng sa dereson, ngme ero recom njohrennes na neckousko recol. respense socionne l'close ogerfide na -/3feenen nymembe, mirya no neermeno Racal loduri nose, Typus Somes of write species of hurry Raduneme ne chamara, nu na mymember , un sa nous, so recest quinpenoigne mogen Arhoeum naasoful 17 m Kasunem, nofoporu cohelie ne omanielarias. Merojopure your nym-yer; Tygrue eige neckouse rdeal yeur. & 13 nt ravunet nocuro nyeurs. Sousuus и наткиулаев на спетующую казmany; na mpea squel sas despense coloduore neggnos de noceperane effererenna l'nounou concernen; en emento empanno respecto helpedy gori ju go glepti, over encel ynava. El rependen & 22 m radures ige one ledope y ulpra. Bees overy ful awayen nepeoneur Fun ngulora ou empagaciono a efonente y ene parouna, mo ngoelher nero-Livyio my noems a pulusty nue a lispem-True so njoricavours office, atus overy yen law ugne cann drum deamporpusa, aviolune, samepsanousue. Korya meener y pe murye ne alaquas u gentre na navy, despezzone ceepper -14und schongene ne eguep-en kjo. 12
misyte, rmosor ochosorine kynifky.
Masoduroce 2-3 ynepuna; na e
pelspenning gerfeypnaro hjura
fornoenna l 20 m kasinner, a morga
foremalruna l kosudon k superior communicationes, campagna forescum us na nocumas h capair. Imo soma oreus perfectant plistofu u gousureenu u moradous. Buyens ropor noronuncol, nemagulcino un lee Tousane u Tousane, youaherres epeda una chores Luis-Rue a successioner. unos ny puo bruo mepnenas, la-geppean n'emonisorti, rinovis pudo-Tato I suo apeurs, Eeun vis cnocovinos pecinophoso we Sinta nouverpeux, levelbulun souda u duempoque, jo,ce ylegene, unome To as kingep yearen Упих керпин. Gunpada neum comeranthes uniferepris a parorue c hiseoxori Khennepanayneis, lurane ue round I Rjacuyro Apullio, 2500s youslading opyrface due opporter. Tungan wortokse a efapore engle-Sour Sousane. domines exceptly inmen yentomen mpyraum Torod cyerran sue kouine rugh negenatice in un - exercetos ortherenend cejor norper.

Meraejune njouwn nouvyn, a un muruh ne morne un nomore. Benoemnus unrfrenega Andrecha, lu njumou na sukoy sa nipodo-foresemble renoù neupmontañ l'moculdrus mener Ishlape 1442 role orfewdan prapmorary y nae u ej empars. his lessionofam y in new refes ademnucurayund salvon mapliny eyna us redolori comorebbor des regimeren, no escabori fenoma mer ne l'emena, drum energy. Theyear how emopy na y un paro usaro un geenega Pyrythe, nereiles udan tuenmpo gragka. Ke curonipe ne To roon Jone epuluiquesno d'egrume éjouolule, J-x nugeules l gupentopenon consistion, on ne horper nomberg fo general cloud engline nair nous e efections a lienieus nois Joregous. Chalan us nount part. Sa nessorlano quen go carepme, reflending exporterlouges crasoes or orpaniales & nam ; ero nobleduchure suyo ne Lugueno negespers. Unevoyuen Jorde l'identità per epidepha-nafonan Tronferpe for eyn lyfel we resum elo annesu. Musio yelerun nomorpus nem monreagul for margin ropuga namero salote grammuo elo ne nomeno. Than - nun I commenonere porga you ot aprimon mes ne sirus un eastim -16-

every your lemenas nounaumum 13 enjayer nouveous apourrenen epe-enjayer nouveous apourrenen epe-eydornar soussus rysuna ero, Broetterething kerger Shen yoke of known in cheighonages un gan eing gustu-reense nufume serian eto me-queamentum: pecua nque speana sa and exampedays, to letype cray Trup la 2 m reveneme manning. combanthy Mumber Askadui, Kousus rosed ngehjajan storo ujaculism l'disorbusioni canum. From unfeller develur Meinagel romoporti oreno dono geperaiser примерадостность Дугрен е ниum un harum; les neperologus c sposnow gupenforous conouthors nougreund nakoro mongo eyna no Tembresukam gre hjuren suunul oreged Efecurional Sparane na over su you Tiru njoslam h mymay " yelmaon " It logge, is cultury runs yeemen y men, a mego ero l'emoustori venandes n'yefiris. Murue mun k nam sa no econgres. Benodin nous gors comesauther paroraro Cemenoha, nomogan byogen cause quespoqueou, noulemen ne euro ran is ropode choes ofya; -17came sueprurus paeraguna meefo y neron l'22 ou pasunete, y ofphin Choeso omya u ne omiodura ofmio go envir no culpun, a carea, hurge d'eaunfeipaann, limeela lio jeus h Parofa gerfeyprano logara Timen defense, Tem, No ne njuncturo y voluplopenis! Merufo Force weren . Rpone firme neeslanwerd not kopeners epideph a spellow l pacnope fremen guleipnew houra Siruo nesahru peninae kon reagho gporfegeloro eyna unopleuekulaious na graspiere-regine upu nameur suloge mon oyn som opfafamerenais sanasa, where a linger no sousure em les osonino. Bupored les Sous Jak mans, yo nougranice. Derfeypnom hjur Doresfell Tirll onfertum Eugens culpus n och opmum coothet emby wine gory werner. Curryens nado Sino Sopalo. Benoummens marion algreni; chebr 10-12 mpyrol l 22 na Rashname obuepy fell rupin 18 miles were so nout tolorous you fair news des leveraus cueta quefpospui, co enclarem yoursol a ecution na roude a reton mere, doctaluen on Jus us year, Temaluhum -18-

haum deo ha nony a repermentalement rus on charmons chepaner runneper. Frank in it no ecunous years. He Jimes in syles mpeening nelling? Ha efor loughte other house game Tollano cylebus - Meguyunaran skenepuusa, tenporque, my hu un a nampabana mifigin noempadalmaro, Eleppa y depueuro sankura, vo ce opaj ne дистрофия заменно стиреани unfellierm y Sousmen rueja sousmis. Ognarpedos pasgellus goamaliennous is nein us isesu personais-equality, eur namen observament longer les men Journon sycon pesuus, koffipuis on orchaegus locks I bear, modes upomeme me na xues. Therfeers urfeedas Tirus emosupeme na emedyrous yro Cyling: oguarfedon l 22 m newwest, Korga on Sim ocode uno sarperfeen yimpawyniem, npuneeu noeinen e fellignuou a samen lenope e engleranou, nocinalum nocumen pedous, Toporuso now even i un Lugur, rear yearyuna njuno du marinaem emil richajo e men mystermos mapop. Oba yuepun l Feterum ruen. Koutris le to genanois desessanteusno normulas chenous unefamply corpsneuire yoursun, I'm unfectueren vivi pesno compleen. Dostya l'estruene sur enjeueurs, -19-

vousine syer the ourpalment close lemes lemme nopredudy ; y sopran ses lots measure nyshem puha une Torlors reges mount myroen meret preg, non seu muyer , upodiskungio odlifedy. Musice Sousine empudam nonseamen Beno unais Sousy Pusurohy; vua respection y use I 22 ou madineme 3a umpilon l'merenn cenn ques lospendanum meema l'emagnonage, omkpornue rosopous infedrasorusces. Toresner South oreus resoruena espa-garre nonocour. Forerry so noriosoluhall one y nac eyrine yardou, rem Typue en genen nodyning nod rocolly kymenky na kojopon ona respective organica unipulos, rause gulan speciery. Tolonyio my granoes capaciens, our Soule nouseyene I ema y worrap, rge moderfeara neckousko ileciegel, a samew sleenyupohanae. the meiner one paduers dugrach true oreus uluro. Mnoro mothe careconorfeepulokeum lanegularen l guo gasta 3a yrunpensignum empadant yann nam chelmin meguyim open reper Hear. Deoremous ylasperum sacryfenlart may seefper, housedment is have now persony usuaxy dorfice Lennon sugar efaction. Hu was miny my me -20Demah riener one ympacoyus, kan surame nogrodure one k bodes nowy, comepanes nongrum yeppoums odnowy daes rpeneny syroday nonu mis lagorenem rekape-ho, ckafrem recenolar ovog new wester cirobo. Thork-spe rymno rodinluo osuocurues k bodowan meggees pa 4. Mapkelur komopan knoemedemkun ymno om nae l kpacnyro oppenno.

Trala IV Luzyprureekae ougeneum. Lupypruricami Labunem Siru na 000-Tour my hundry shannon nonoyeeum, On when och yeune om covejheuncus anay my memopa. Ho youmon staymenton Jule Tyro your revouse mour perspensioner notes shaper summe ochegeneue Tolano upu noduru nousuju filyeur permenon to hatem overpena um Soudeyean. Boemannae Sperky Karunet ochlyana partie engluo Kousein exa. Personnago morpero Sires Toucko l Duy guelugo ereny. Hegoreso u annymy riemon ejerieglolaw , I nevere is whape 1942 roba supedru koururues u Jorga seleyeures rem njudemas : uting ross surumo, konfue kon lyrumon, key tumunde there your persona upoucrodum L queltages edeny. Is myalow grey Radineta From Genepour feethand nert a doctmais requeux supy Su Sirica fish-gene lokus. Firomine neze pasa y la Egens, no Fenno Sino Torako na volum memp om nerku. Ha nerke compen whom komopre myleno sinco ofference, repumbunya. Su merkon un unseus. goumop A ... Cama Solonan-quempospur. Pila Firm nereforearo hemorgena mo normetras noculottes borlonoro en siruo mpe Ino. Toresutre nodrogum k new nelsmome mes a nonesulam clon isks, Jepelism geneura neguymeran celpa laya Cowlada, namenyl na herolyis negotieg spission xanam. Bulefo elempuderent koevruku ne rouste y new Sirua nearlas manores. he lucano negelesny morpus simo cgerranie for newofopore messe, feren ne offantam to before mon un. Everine agasoguin h kabunem l mocomo algoral necessar man nas, c golores embre a cargamer na non. nul na mangpetra of neran of Inpasyhamou in ne cosse on soignale of never Bootine nerva mpuluentin morns, Marin Hage Constaction, ne persofatmpasogura laugyprureceum karbunet n raction spoenthehave y neron L nouse, lower das number u - 22 -

une of panyon luneaus, mo engan l'acipy priserone Rasureme, namare so noes oponius smagguren, kein-sylmo sis afo Sould he nopredue heusen. Tepelie sorum menupour y nace morge Som no un paesotham es yesterenos Eljereno, la hopeure nomenos o morgana Times parrennes to herene originot a Southe feer. Our Juan in Sorkern. Ribleyon shyn pasporla appunjoernafier, lexanulamo, neulogums cede l'Tochque cofilluste, The Toward gerpeypum negeonas, Kenfedrin shell, to cruser scorpusius, l mon, for nodume nome us nacere mino, queno cospunio, renokomopyro hour ener eperma. Bper Jun nacjourno Luisco A when mis un seus eur menu shigh everyeur us gare su, a serfer thocom paspirha a passigniculus da namen Lakoge. 15 galfeure 42 rose cheeped noneur nervilve suloge. Vepis nouraen neraw na notice par noting nato paneure, as Somes emors. Omoglamine Komerio efu, ajouannement everths, -23-

fraymore openhossis c birnahuman agrupa moefelen : Sirelle a youmere. Energo u robbo pershepuyme elдицинений персонан вапрурги-Econoro ongenerana, Pour pringam. orperegochance nemadorlenen nobesson gulant repersone permension, grant gerhauer ha udeline perceffingslum a oppolation I rountjane hendeptethemo noduren nous yn bysohogura g-2 Jugua note: no phosomann lee: Ljaru, elempor, remenyatopor campagan, parofeman ramooflet penno ne usags cente. Pegaslodin seen namma negeonamen y-2 luxur Inoutwhen O mayor woros to kpeine orefrena Sur meouro odun nocthu. guhum xofopora neoefoporprio fisueu In rece- so na yourse. Erd homeann & nam no hoemikas eguarussom ought whom pegan. I or numer lumeanne, rolo on nove nue u ne notherfeen. On gressuled deport , your brew 34sional pena; resortion energeth further lillenie e pyreno ultipio racus ofestion klemma melyamul l'entounges massy montes, Bee , mo e kuyeun I mo hpenn sanouncer na leso yourses. -24Tirula V Ham Sirin. is closodina om pasonis hjeme, un emergenne nangu makor pour, reje sor morpuo somo corpensas. 13 narene 42 10ga Sorus menus L Soughor. Craemenhuma samuelu меть на кругити багере и умир na can weine leury to leen suitnew occupie. Freekoro Grenera L nove-Rumande, rege dos deorpero Trico persgenera a cugene enorono h beguser neamble ne sirves, elevous, Jule Ljarn, craun l'noinfo, Budina menners, Sofas men Levelusas, Murice naum conepy dunka oreno modum engefo l 22 m rasuneme longyr momentener nera some so a sinco semperacuo. Syles agre ornospelances, kuntefula Lody cynimin Laferforn gerlinen u eine cyn nougremenn korninguluo I consideri; sques ou disadu, genermes knercifilanen, nurda my-Bee of monesoguero d'ujueysethus wordners, y un periorgies Solower , ne curring ne fujeur alexadum server nesobul uni of nestospora us una. Planyine names compy neigh no only years your cherry Tirin literen, cities more mo caren engleague -25guenno queis. Paenopagaemu, cye-rambi agumnej asnen pasonnuce no gosormal member ornetijo elemo y nerme gine Tolonos, limoundines, nocul ul-Ognorgani seus nohmozenne u leaved napy mannes. dr-n mjalenozum l rogsthe ne souro, a morde compyreum feuen gavero of nowikumum to nocite personero genel unrunames xuorofor or genjorieth na norder. Boduor us unieus. Kus njumpungusas a 22 my Rasimenty Rollmannax yeum ele neglecujos, enam oste na bejava kejultne, Je kurojujo zbefakuto Sorreo nenyda- fecus. Trongery To las mounterse direco ren ne ofenenhaveres, man som Kereon-To you a men mobile cosagasou heum moreogne litura n vieg-ele Tpv: pacemaintenen naescene, navega nendet komm kavn. Drie noviera ljurin Siris ofhegen 23 m nasunes; I here noury enroles geheur kynemox a eredoku fereno aferra Blueens koek ensem kynletku, sene mens our Sirun leed ne obroguena: Seuse, manguisa, no--26-

gymen, ogserer. Rymefrer eforem 18 verledy mem ne some. Toeston Koulutum - yeenesnene ners, ofileumerevar chrisenho le simo so, mo one gypaeno gurenna. Romoso nongorhema les moregione enven your pasiedas release, lissorlan celeso-Terenul, pastparfenan a crasa leps-nas gersentenans ny men, no neren les fre passamenaes; exoreo ner enospuo sorreo norgenises, na of Rofor or gente mer Louen, diorpero Sireto nocquente Somes a Reverson njurofolimes rein us requo-culopodimina nanon/samerafecciono nufufecciono n layeno!) a maluas mondessama nero - lego so egui-Chemon vemornum Chema, der reefo un corupannes lugyyeon okoreo meron a ruseila delguy merges rumequingog 'a relates tes algunment sugurtionedur. Lames ne Tolano nolamo nogeenaum, no fare for nodyman un u manjuyarus. Bel menso verronremar January supplante yeathers Contreum non Boya of alceman na novokonnune K grupy subeparen. Hays to Suhume news b guier, refuudgue spenoesors namen soum ofts somo -27-

double bleggo; is younger our wenowusion go cum spall. Brusens ero hubienves, lost sermos so geipagonovery. Knya Leypo to novereignition meperoes njuadance noros la desmofuni milimofe xoguto leay. Orlenfeder hos hjensances us park vro siol karne so your Lean not rena nodoeneknen na svore ugua 9-10re Neouthon Obegennom nepepol. Cyriga gree paenpoepa nie duto ciegan: lemono-lon nepopol, nem lodes - obeg ne hapens. Sameur houseneum lashfury ares ns juskeyan; mjulesien nevernor bods, sy tem moreseo lungar a cyna ne Sylem," Harroney upradum supefini susheyrun u narungan coolingum genera a menourana a cocyal. Them concor feerenouses upumens you mue & powerful nou ofelle. Haroney, luge remore 2-3 renslexin numoeum Foley I leypus, Sarkas Ryhumnus & Solephyro. Chasy be comprehense ofalulus chon personne delma u delfenun I Soughyro, reje over forgalain no envery I nevery nough; Somoran, drameren; covey my f- nfer c'eyena, Hautour niep neur fort, pasorpehanen ero ne Alion us -28-

nerypor. Hekomopne compytunan 19 nocheyanis l'emodoliga Um P no cheyanis mon njonyerane. Thormach 12-2 recen 2 glya orepeded 3d emeson sa zeron herburenolah. nues va "nelos en nahmmes un " nasarol" " nesquisa des oregion; les nerkonly mougram rek in cagumes Exoreoragio corpigio komunafe sa gepeliennon, murel ne noseposmorti emod e neyspannori nacytri om Sugaren rating nory by a sun newsuryanis keek court liseus. laion isorpale mapleker, Muyon refes 30-40 newoney nouncemen solvody comegame kjyner in consume, kan ilg Kommenn / Komony hereien till Korieruo gifee Sirie C'eden. Meno. mopre sparle edy boson modes nogenerous es chrism Trusaneus. onjeus in pasonna ne meste osus -emberson pasonnas meste osus -embersono nu fann mot treenal, pasperum où nigereste nem us eforesfor 460 year no Teneouru Read eyn um buspal, of tydem. Onems inquine, realise offerdance for Enferma. On lacement pas noverey To -29-

sunastrhan. Murue y fee enaun, kornereis neeyn" npunee un 3 de geafs e 22 m naturem, reje osverno njoueso-Drumpets feerene usderfeerens nemy fours empademen Solouns ufu huge, neimen edis, e upedoeja-Bara clos 19 m Radinem giry parture yepuna. Ho lerope Forespecie Toma our Ruserfold of Chate sufer FR Murue Lyman C Paris featureforo, pastularen nocyty, mfourhain kyn , 5-16 & ympy orgas sharaes ne emore u na norey my man kopan a grugas mungo Hayo of germs enjakegunhoch nameny bealnowy by try luxury Anowardolung Nountely on Just ogume uz mes mallfaren, Rojo. fore equem cospuming chore Kenggor, to Sperly sportfull surony o wein Jour my pandy user. But come c regumenta given salage on nonmed yracjus l paspatoful ellpoupa-Smunt nampalel news in soproty of theresochulu a folynee maceume of rous read duepour persons a city frayer usmero salvite. Bornon us Cycsal newsum is outser wro job very no jong. Ho le ne allegano na loss replevous iguall. -10-

Burgalada no persenny opera, aga de red nougranolymis Josephan Sina Struck leur et segeci-yee I nounaumuna. B venogopora comonobus usrofoloriem apropeleira cepa; ero berdulan des Perfessa Tayona us Kapturen, no on Sun offsammenen na laye, a all les us neoveral nogu, kn clayembo njummeanu. We sasudan g-2 Novembe u ware, closes comperment. Como mune meng some repa no moneya gupenfora subosh, on Luxuo-noscus nutuo men gine liparen l yupenforenon emorio los. Hedlaj ku no-Topogol Some Par lewer rue of 5 elean Jouen Somewor narpys son give emouther. Demeral salod craim naforari: nougram el Torland harn no 100 g. l gens, ne pengrepuo, no lee-ge dofonduo mpodonifenneus-noe hems. Perstare natoru-eso Somo na folique chemeno quiconfee Nopyrena ona Juna I-ry Faqueauston. Beregon be hearn collegentuce oxoreo Parisko to whennecession us suborte depurercaso e rejokon cocloneu dua saurukaun a Rfeyferam. Paseulara 9-2 aguantha najoney upu norceouse radyugohamaro emercana, upu rece Del operación some muy file el loringo, unare worm halce el enmissas. Ocordenayio vogasy njuxodurous Legla -31-

away emperiments quelen tomers c g-row A rge your of ituo beens le perluos. he couvrie l'un expeneure eccurles Aprison des bregnes savofix à Cerc. hely-can-ruefu yuesua mouseo outer Planeth O-adjourno lizzasta meeningersum, parofules, ga u To motaley was levelember ouces ofly myswend un my horien goldenn de do efu nu manum ha paronny yoke Takuun golempo yakudu, Kofapore no ayuu curly nato tirus injululciati ne koning a nel na patofy. Dees aejeonar l'four mene harn nofement hèce u of overrure l'70 rouvenae heurs qu-empoyend of eurannes Tourso ruéso-Tou horsen enga a nortally myst. kojopine lee- Jaku sofo h e Torlanens your levelylum offerfisher lovery Even Scomposium pedes. Odnowleder Bersonen A. de Tregue dola Kerpenti- To un eperguormore monocou conshorped venue to 40°, one respective segees the l 23 min Karmene, eur sa neu de seufenfull opinseum ofer kopen in. vojedenne youron. Paravar perdoej una Sir -19xorfedenne touver ; yla persu l'neegous, 21 Rusarios un Reporting un localitude. bemandlune was, we yagean parofin, un norus lucacere lactre, un meine, your, Korn were caren. Hemnadoups Runoceempel, perfogue news Sirus upon. new-nyegene! Omore for sofo na meullegentured renobireasus effects un noverso chere porum moderyas moyen y boundle puntous, No our speules. He Segund Lemban nov Jajurn right luge is removeryed. Bee, ifo evorgens Somo la ejo c cororo: c'exercollellución eyn a kenny as superjopenire cfo-Notori, ne dordujene grapiskom nego ka. raportenum regeorna xueda-le Lever gouver, cloud Sus Rail. Housewhe yeepula our emorus: no Pepera way upe Seteren; y gra 9th emapure Taflyon rounda Dopha Soula hererkey, memero, suppos cuer shernen rillisa nu-Remis offerubance fyra a miera; terbulareto us our, & harejo ofegalance of Typus soule aucours molapación, in were one relocans oflogarulaises u 40 kopied mar, Korga njosoduna -33ned member y mes du pare a descerció dely. Busulancies us our s'noverans inlances. Tolle reisso madare. Formes ornances horabe where Faucheraco njoene nodewell sugurals l'emergenour beg gram a he unua us sa nakeful perfogue we composare is now, come nor heroes. Kapon of o spurpedarium Thempo noteyear dund here a cyfedenn com, you not kous sugrass, Torga on lefugues nouve come naducipas onfologuofen: as squan, so la guenjage no reuse I una ne orier; culuricu soporume more chegunescore Julia 9. A. Baparquele (horne yelfman) Men were now paying, to covered ofyr Typy; rause and diem Typharthus o lyrum mod chem aferen. Pasetazio el direce ghieratellane a men nesembero tosothem to mous Jour Director ofinge on nouncer-man kuroumpe remore e skell-num 3apelo norpaja nad roportou. Lemperure spenfedane rohogum v75 norpaja na novembre 2500 oktobé, a 5-2 gom e komogom a spenly Torpe kora-Lesopuse mes. To use newspecies -34-

le sainemne. Koreja s nodouma k ropelmeny Joney To enjamose spenuse need Jewo seed tenem neasam, l'usponne legged ryomar meane berjocherrose us oxon repegoes, reples meno, Reforma e reference nyoklemence leceptipo, mener ne ettor noringeno, a nofine memo lipluroco dinuionaum opise a octenuno leco ulemas for forefyz, he Touruccu repornen, no notuduciones meno, são morna ceperação. Ne sires nomonyum-Ral, ne Juneo overneus exor cem napoga, ne dviceo odvinaco e marcia cuegra-Is mysea. I Street a sur meranin godegearn to town. Trala VI Foreyeum Sousuns un you Nerennen Soloune nu going semularace clapmup neu nouver prings for cenus. No unorga e nexosopra currani repuxocurses a rauma aparena usel nyato sasonelnius pasorus u cuyipu-Ognapoto ween Surveccom & sevorelweny paronemy salage mol. Eurganoly on noticeres cere nory in ne On your coleen na organie ropota. -35Nymu nymundes nostro l'geliesver ray liver Tunys Truck nyestrans. Materiania Dependence goldina emoure e narryro serkororeinnum oxuaum nurge ne mocherulous oroner; ne fried hugus yeusud, ne cierqueno cotaracio nau ne erramo ropoderno nogun perseno l'amon rae no xorfearo, figemenuo u Tuxa Rai-ese fullun cutter parpyuluuna Tollol - norteap well approvemper. I be to obenture clove coredwould deperference chemon regula. Figure alore remus kiragoneya helyanere on gopora i same mun Kee Du- To lister memo in semecennone cueson. Korya un le monu chymunerou notemu northe fee To ylagen, josto ropo neggud edogopore noud games acpegatio - otrenoran o ypac! Toppeseminem concruoes. wie with hope summen grymun enge un Ferd ... Frol. Toryand ne Sou Jeypenrile Sollo un te, mu guempo gouvern, Tan njuskopuju na Tejapoeja cem. Hugemo Tochowo ne guempograsa, nou foresucio somo garge offers; of so comment when pleasing whenever -36a comercement morosa. Deron gazoron, 23. Byar Ceprula D.t. 15/1 1943 raga -17-

Beeperune sulapa 1942 rom conocin rionine eroposos; afigo ne samepsami ha very Tolono nosomy. To many h omo hoture l renn page ne sono. Cpeda cepeduna negeni; l sfom gens y georgeand were I mountain wer -Dans etisto ne morno: pasomos ne sorno a un- Cparu gaodalu Domon luse sachemus, raca e super smoder njoyenah 12-15 keus wengsh heurose go noru Some goma. Milu no repareletimony nymen; m-n sylco Soma necorperal nemeroduare apporteren, a refullament raems goporn u namenu Snun nempoxogulun - nonprin ney so ruce cuerous. Regardno on weeks huge Plnuna, Jule. Les non renogas jemme y onne, l'nofogora efenous a nara ranofler agenine exceeds, Stream Kade ununolowor xyeluni Suppen a same Time meg lemo starley y y loved opurypay. Topymo d Somo nome mit indidan Grue year your will Supare, cropee lee-Torn unional, no e my d'un cubpyeumnu emapreciale mybin l misko ong yemon na rod cepore manorne; na mee rougheus nui mappo Kopomilas yeare wer , Kopomine work Kakee-To spaces - porfere uguen u noto die doni na riequento refetty--38-

cerosynauce norma. I se observant in xome manue, ren ona somo ne mano, lee- efee novemy- so gours ne morne sabirhir se empagarepreneus ruma, a myno-nocopiant lisparfelume men. One god ugh goda epeda muera, modeyet adoget, a sopo men l'repleps 4 myore I nowkenemy offerment. Bupye nelegature of Guldunys Neuma es Samerima es cuera pasfulnemen rom son have me wordswice sputisfier ne eletar oregina une spuryon y fee sanaculum cuerou nemon-Hiller superorion. I nodowie Surge; ga, ifo oda ... upe brepanence ne-Tenerouse hupopen granter nopoter so see I spamo-porgens sydes; Melpeum eppe sadiepsudie, ne ibyanea, noquental accustion a yengua, quegue orha. delemen riogen njourn muno, Tjenes untro. gargee ne ysulmeetae, J-n. I ence Fifem le suevnato salonato crepta no ne mory a no four a collecte nodepours. 1943 ray.

Macmyrun 1948 209. B sulate Sura whoptuna Seonaga, Jaspymens heaveenhe kousyo lought hallers worden two course exacurous na asumone apodolous. children in no organi yenohura namero drine. Luxe leewoo 1442 roda Ronga navas Tuems cuer nuranace omenin ropoda of tupyant. Time o Sucrepy feelin magano noriedulità on xologial is routed her namerica un gobords, I myenna alokernymira klapmusea, h norlosomnes. Ha closum nec Hally Juine, 292 Then laponer my Jonne repeteruen a made sasopanulate. Belo iny pasony un repogeneur choum en ram. I mes and l remnegate noggentulances obscure desorta u nonetok. I & 1948 coy un unem you paris; lenone Sirao los emanbluedo Tradilandoe ghuspenne. Treus yours ne moren game trenspureante L Klapmapn; no l Konge Kongel hajo varida untoes, a mange hodoryshod in Hether ruskymi. Ho overpeen wer eye yours negeyouhade. Heave hear orporsance a chapman wane you war have doctine rylandy weekers nomepo. He allower was many to Trebofery to overmously pulma no hosefoundienus unuero salaba u nouvicu num ne menpanymacs. -40OScongen.

Genera pagoan una gene panner ocena. Heso rougse rougse : nyumemne volucea megrenno menlym no wedeenous npoetry ne xoby wence chow oreprocure, uphunitar cause o upungululure: los uso usospouleune regular une nomopore reacter colepnou muyon passamais loreno ropoda, pus la sum brevier empreum, semecemen Enerose. Maneus not Dynoheum lejepra a ropod u myuna neresarom u neped masam necessal emago vapament Levely kud a hispenes. Counts were obrielaem clouwer Siegunum ryraum revenyaterae neso, liconem Lynon albehrel a uporum cocodius touch. Bommpujue ones one marge hoslague huege e guruon un un non, pedia un Tpadhadhorum stortra um, ly Taon incumen, usay in na opposition where we would upoh a whopode Moyen. III pad - ma - ma pastaceface breozo L los diga e a sign pasennaetae noto -Voen per. Purou noghepraeju oscurjeny. Dlarkeme no ymye njerpanum, nateremo y kyntow "- inpurpor infosly-ran nyands no pasho. Ho... now pusony is fu nago. Bosnorpus,

rmo l pañone saboga otempera net; jusus man negen chon a repedan. Ay un numempayme nopyamene n, coes cuompuni na ne njumerum lo spellet na padomy, a mo a saron of 26/1/2 harbunuti. Canal empanerae na leen my susur sur lae, ne njorgemen, etien sur so ne nouspem du grolopis, un moco do, un uped's lucium ceuna herri Jory neu Tol, Kk ujomy en pas femanousmi xosty to believe 18824 when rupe love odesapellono suuperem l Toutoy Terferinge. Osempen modore yestera: when yellede heero ne nonacticie na viscosa minuyou. Bromopae: riporta mare 2 Todo cox panumi yensus; ungo usta Pare no ne odempenhae noi emopone legues de récaire l'un espelaires inegets noticento apenatica l'riegoname Tope Toe geptermou her-Taxu me lyanene of mpaul heurens my In The leve he offen uperiors nonagamme une nonopping negatilentnote son raise 12th nacoumpolaro and in more cuti l'enjour har. Couse nominar norga forigens us som obampena a man egge

26

Morpho mara mo enonomo. Trons no uspeden y duhander reparation na partico de partico, a ho ocuolus a Sous migro racjo dopom mun nemkom.

B nourecume 16/11 1943 roga

Toxom paspula u nagarousus nehgadene ocasinal listecjus narano overupena. Cyang ere l'Ratinemas homen l'esperty. Troudence s'eloero restineta limen Seh sumo colur. He Toponece cuezona mpecy yource present aroleur on nemotion souther, cupeman l nopruopen memore Seeman Journan lucinal, aperefahmenous entro nenomojgro " Leunosmo, a lorner a nostopenen us Reduneja. B elle you in house in current Papel nompee les seaux. Cheen chapteron ocualitiese ou wednery you or of pera gle evionula Rod'esya, from Jagunhuy inference jo 39 a mus, ny much na cell y Day. Be originally Terrement ne mare a seriempanyor negeneral kupaura, osionen nederal, ene us uniger mypry, negreenen mor.

Meieran Rupmurnen posolene rusus sasulana relasa noc nonadema l poff W apourso leye a duoi lunguis ut the euse we general noutfur ense ora neperfecturo care l'orfa-sonalaryroca sportaduryo sucrousquo gross l'enere nominyemm periorpa-dur l'esport sperfec, nereme Interpo Informato Soriyo MUBOc randem, vojolne of nauchoji saconcerns, the egeram refe-Kurry u obnezy furth emo coetu meg patominual hoejpagahuna ne South Foresum I to lifety I nowneumine Sous hado, 8-4 yodelignere rays necessive down +ledy upoland is remurpada Eoubune, noce Talmus l'est yeur l Sesona ende enero inorformy sound Il 180 omnigeram. unes lava ent. Curyonymi chaped nonact meyery soushinger a normkumusvi finglah kycok mplamy nuruou ameuna h odlivi us natiaj sous mys, of ayou Towns. rino Sortu + Kerry nothanis Jefee nonare l'opter crosperiuse lo glose, rembernione l'exequety; I, M na mejpunopus not

24

okha un xupypeureenan resumema Enje luareme oscupera un nongemen paenoperference, I repone Jugunas Julyty gly ule paspolaru nejtifu e cocequite Toleson se feicure a paslepuy un parte in negligerease here negregionals, B no de relemne ocuandes Sparaga us glys houren a cecies grue overly fuhadine cuy reino rional-The leve hugus Streets, eto ha Iniof for os'entotu nanugeums appura Mr engeth & yeurse no untunn I no wengenne ne unero yun okon, noy tropine Jurpou cugeen le Leterne In numan he worm pas-Costo Torumae. Il o un unu una ulisogarade nod yparamira oбетреном. The syame not pecanous of pas-purhol energed y nu ropetur lee Chemen freplano duro overmens pau. Vekocku kupnura, ninci hospalu modernal choen sepehe sorum amou laupeprurier out Raduneme, meg wannering, mayephed. B moen undulinge, senous cuapeda, Separational comme paración Josefac amore a menoleg and Terre growing

amazam. Toke ne Soule uperlana mene growens chiese us Peris sysalogyena me heupepirlus sloumen neglumi michenfor a angul newfedow pusposhe l'expense dut apurada l'indicoporungio 1 "information "me capatoto al Handney u sta cheso apergaturace, luxurorunes chem, uzenpajurace nogara loto us logonfolota. monropol weame somoaptaphyural. Our lefet, apraigne louis name cnaenjedu chi rac our sactahem sausviruje epperen. Il y nac no-aluseja ungerera na enacenni her koney yoro y features of your. al l'envien gere teges necnollères muy m od'Ilum o upenpayeum osculpura.

Borace nopuleeums.

b nopedne menyusen pasonin no losemanolienno cammaqueno coemoenus sahoya s nempalusaes Limito yopore noletyperaraes c copyopnukanu nemero saloya ux sinab
memo-mego recolex. Paenramemes
n noyundames pyr Joyry.
B yery is sameraes menyujen camTapunt pasomon.

28

Bypyr pasgaires emperiment sporom-Harausum yesa Chubenni Lurenya it oxus a onfederus, uno cuapied your Sus nounment, a, we offergad konango us morata ellabo, on haran ongalami pacnopefeeuns no very. I lenotura eo emy sa u noterfeare a haxogy, nempalmeser l'nouvement y ky da is gos yeux Some upution me no curuliny BM. pes uni onpur Chus craw surfulus lum centuchamen: Mue messa, & Bade upukasulaio coperations l'Essessing Senjeune ! Bosing menune manant of payencen, & nohepflayur ofpason. B+ To spenie Suroga us yexa. Cupamente zo-Low pasquille may callow roughing one in ho sound l'nojoure cue-ceun glepa, bissaja lee emensa. Mae sternació ulikero nepurrano norman. Me ogundhe mene Charlesin is double on norpedeur not obsourains. No mol. Cruserin her cede in nayosuyun report; un ogun myenya he gporny ne ero enge non lee Genn ocmalener na cloen nogy. Dynepustapusyni loure persones

hyexy. Um main dery you I Socio Defenye riogen Coptin no Jopan neur do masarace a s), ongemiou glac in opioenines we upon. Benone & Soutoy before, updand ne luce codoro 48 кий горидор, Запремашим пецього L'olumo co chambinam hyorto. come a c memero race consentore h my note verye, my endo ochlyenusm enonapeur unigrade mours, naram hoening name noempagalune, us Komofor ocohemus onature paineme dirus y marogor pasominyo bana-Tournon. In ou plan nauce en hparfection enapey. Once on some polineine I wero. Derovor monai oxoro, yeusue uno henjeurs aver tot. Oraschunder syece durmon u upugaren ponentir nombonee livoguero novorfeenus, y dances our otrolume repolomerence, a leeye I mereum It racol, none games obsemble a ses puena gus usemus firmegn norm perduluy w, is experiment en v. jugularis. Samenaun pyan hellen naleyon, no seroma puneura nouvier une ne suilrame macuscin namero noresyeurs. Muoro nomepo ajune vaise sporte osempen moro sino pomenar u y Sanina! No ruseu me confyrum

29

Saloga Romopra i nolemperana no gopole lyea a e Romopram paerubusSides l'noeutrum pas, Freghets cuapeg y but us. Condu um shua eccusio, crofopal ocualana rempres refusio gelory.

Cromo noempagano sojanne nomRusenuna: enecusa y la Romonia, for Jumor emeana haphenn pensus, perfecine glipa lls Sufis. Try da obio unal represent dispersura sacon nema nemeto a dispersura sacon nema nemeto a dispersura sacon nema nemeto a dispersura sacon nema sono logor poloda. Prucem ospersura logor poloda. Prucem ospersura la la man apologol. Tu expensura

Apre: Senunspay-C-94.
Agree: Senunspay-C-94.
And the Cohijenes of w27 xl 7.
Mer. ye-709-44

-49-

Makoney oxonunau suna. Cuallun oemahuuxen lefendira rennergengych nponsomio surbagaja lose Turolieumo clusa e sociamo remenen." nacing neemen leens y eyrumaker your remarkagyet, of leave remain Liebuni nala jety rigito njulosum upodyuja spodyutoline Repuerka ofokadelarace noulocusio. Due coma du quinele a noroga menule uno vosloruro cattuyui e cede runne a campa a nodato, organismo loponemen, obniefujes, of Durmous. bes no nouro como time nomina my a glopal un sham, ifo noy Cueron horpeveno unorae Taxa uno l' meneyo norode moperyun, B ino belle apreced represent of orucinte your, monagen glopoh of energe myeopa terneform le m. n. Hames; valor Toyle Euge l Rouge summit 1941/44 Doon Sirin opramochema Spuraga no vaso buenus ungende, Rogen norubulu of rouda a xoroga. un young, by sologue monoyou

y Treospayen come knay duya duna Enpound ejouagune injanuen a muda harada chosimis refinos; enepha ornemun ham suallinging pai , samen meppumopus on cregrations super not oenechuma not enerous a manfe e your u ghopsh. Megly unexum personuna un grie ordina Jum of hegeun nounkun urecane glos in cay. I yeer un crosom rey, omegum goporfesse on everal, myeopa hernesof, posopur nechonimos ue vieno, yenere ropor, mesquem gosogulanie go carhori njerum glyssforpuais syamus. Pasomann sur race no 2-3 I gene nouse severanne aguelle tole und il nomendu-Beno innaro ogun lecerri lecenium gener. Ha neve nogluises communo a Leure my mumore oriena. Haran noy aulams over a kal- 24e noclusio en penyor. Ha sa-Town formen Cleen coefatore no usulumuna, Doupe neno Topice crudine gamis squessionem & you persone chois my fell I surrembe paremer. Just exedering ronaum crawlante meg in luft-

-1menge ener, ching lever un nombre ener, ching lever un nombre a fasse a brusenan l'omlegennae messo. Envo oreme me feeto, no lee fe mana seen fo beens. Meledy men upodougennaes damy ayund yangiounences waceneum us tenunperda, Gerafo cuano uerre, nemeron dons mys rafe de poru to go he we entorce pasoficina nepenee and enauen surry stanjupolannes is renunique; eto Voice souvere a unelune gemen, no sogore Tope referecun There any dentes basonshume y nere hours in la linefung grumser. 13 rouge majorier 4944. deresia gormoz Av. Odu Tirun hoovinge teresher variency morn, ne generales closen heremidween a neperfechancem. tuy oney our reference oredo malfeero nofelina en Some Some l'asam naturete y her ne some donne lomentes harufures, nepertens seure ne some Llykus moget. Forman ee unrye we ne memin, nouno unul,

3/0/

rino ona coSuzuna clore leuju, reger you no persure shapfupade y snako dus penunu vo our Glacera. Teamer, ne ofallul gage samera. The emotion na offery mount compredicted may o listo parlogaruletite nominationing, republic fleue Sires yake I moreune passage, of aprile o una; culiu yeursune heran Speninen, ofmigram a los unan close un duraun of your a veriegoing less nomening; pas falum neder. Bharen passing with no of generous Resultante yorde chequeum comos hosobushum clou moneum; oferm system rules work, rules ferremporque Southur : Garante Lucium l'odesennocti samecorlamo nemo puo soliesna, reio ue gera in sumbro Cutte narum gularies Sousmurure moner of Early oclose pleme of purson we capulated some saripilyeus.

-4-

Alumanunoson u rerenue Sionagnos sousaeu. 10 eto liferus mante rause laro refuxosuarose nuemo gero o alufa-

elunosurum Sodo un un. Erren Sodosous meno guempo spirer, us me nezo ora way a b coremanus & alumaiem. nosum. Mange leers a rapidone unos C. Bempiramone e num a wrate upahogunou - Garan less enequales noemen. Too wadure sola u noverfeure uncouls payor pasporaremen a spolofordinguil geens a linagarougadur segla eu; Savouelaune laympenne oplació, nechpuna loentulum eyemalal. Foslanaer nemerga: Fom akufa-munos B go louna leur nortu ne newsung out. A meneps ciegran neurcity ne expalment pedrogu. bolo we sum of pacyames & naile Sources sames no nolody noncol; no upa my a mun usu och offer oklishlander, No ony ne muneus n Try rux "D" Enlace u ucrosoponi; un herrogane pusoraro nemero saloga to the upoelsen share upudnaku ge litumusemu enymonusemo cosulina a pera; a upa gaussienen katuogenun lireduthou, rino y nero necessarya, J-k Sort a gepleanum a mouses. Coopleneoulypage wrom a nonnogenine minence frem so usurum Toes word.

-5-

32.50

Too be me nouver unspenyuounus nporcharlegenme, Reviewin a gusenenegues. Memoryenum. levegendus neperecemano romoga, opremusu ne nor sopomene chaperynen. leting now & close upula my tegrillo. Solound. IT perfege leus our my fether tuce I decked in mago siruo of Ropmen. Than have persona referency) a querumnace a yenhuere njumon on to dy ajol To ware lurace loser fewers nuncaum. Opremisagios a newtrogene sa erhorokram, Toren of Paus I fy an my my - in may hom une Turi charinop. Hago Virus paeme federe yource - nemousement un. - Inco Brouge anjoune 1942 room Fuelle c 28-25 onexporter converters y en remeno umanue I no ereyeum chadpun -Kyd un namero Juloya - cuio ellus MIN P. Mr norymun 900 natival. Ho we enompe he my sould myro moppy fee-mare 4 Jodie who whis leed hypogarousas sires uthosempers. tima comma Rounces no on sory new nu Taune nos referegamentoglow renlucio heart. I I other bouncem persona en mepernetin. I persone forde non-

hurrens upedemakumens salogeneus 33. Parieolema Jackgamme monesotrum I for Raducence. Haranaudes our oborno recal & 10 ympa; upodouyearous god" excel glie; c 2 gos" oblegements nepepols a onem suclyanne neo farmelune nounegho reach, go med non nora ne de lein naspens na metanne neothodime Robertembo doucura. A nom gulana saganne omospanis & long had 500 zedohen game l'mere um 2° gnen gobulozho 200 renohen u fan game. & nephyso oregide his nempolaria I consider the gumenture apends unxoq eyixal no dhammun mistas c gaernosa un: quempoopus, aluma-Mulnow, 3 a ment haram no ocuamontane uapor, upa en amini nach us year no envertan unranto una keka a yedoloro kommema. Illulus you nonceme na nu nienue Sirvo mare unoro, uno hanne ro-Commence he diving I decement heer orlang arougus. Try huma cuoen noutors, pharener l glegn 100 Radune nee. There may a carriecomprone moddepopularie nope you. Curen ornicasa Juleun negligio oregero l'anifario Torio

meno, stopiegou personen Siru Taxon: year count fulan Souvero my yee ya leen kommeen a geran cher samuelo renna, a mpid estabumento sul Roma genan Semuorenne ofuo-cumentono memegnanti neno confosume a yeursefa gannais latof-nana que saloga. Deve cafeliana cuolo sorso sa malura hearoa, komoprii a nema y rlem choro je Joursino. Ruxue rameped nemo yemmer. quemposparest, chemaleurosnus, ogenera, not persuand. Musice mue nam, pasekas vlave o choux n porure guepum ou rousga. Have upundquirer he mound one on pauls he numanue, no grobapularis nommer entires bezelny komo pora y morne queno es fo, no resqueses y me manie o so y peter les treme de gerfery une ey ruse sy ry usee. To heard ohiony oco Temo mpanahuemy peworetry & cresa in: " necess? negetalante paeno perference, rino l'hemorpage nanno, simpeyeno!" no nought nempelvence her

умените. Вообще больше диой ценоgeneralis municofu nonoprofoso, he obuganda a oreno golependa. Paslefaymo geneenda anname Sura Cemoustri UAP. Pasormum emoubling repursuolumes & repuesely noce numeusti. Lo menous, moder lie deries kyresneypus, ne usarque na surry 4/12 rock. Troubyeum Forces berreuglus, Suballera, Curanen nengerier notes un Ruenzam u messem chafeppenn, pusefulum, noe-reje never ects, Opra-Tunosham bemaing, yearlines uning sacmalum socient cui desto lépure nuembre. Dourgonn Resouvem loure les partires principales les amajor que asuré en un les capacies les amajor que asuré en en le come production de le come por l'en en en port. On ensymperme relier en port. On ensymperme cuasifeam un sous uns ceres quennode conlewer nacuomor miceousem Tray In. In Ney nu og un pas l gene galain been cornering successing. Summonguecie, again alon uportreep oren a nously mpuso fum l'accompio gio Jugio emouther nougrand mylapas that unamene common a hoyeno uporomoliennae. The reper necrosino quei nocue narana numaume, un Educada orelle Lopoull oursiche Sous une: nechauses guen noun Turaces

34.5

L'emordon a narava neutry substance.

- Soronau Kosorpela A. Cataenso Colemenon liverend a opraini ser soprada
yeurenneuro numerimi ne perinte
Juloge: s Sorte nifemore a emerita omenis
renorden "mol. Bremsolla y N36.
Canorolau yeurenneuro neusorime
"enaena neus one emeparin" Saesna B.
Mos higeri en moya norfeneuro
hos emanalimbare elve emin a
syrolae. Trance leede niclefarre
doga na namere saloge dispendo
Sorte sor nosepreur, elecu sor lo liperes
ne Sorte of hyvejo emorolore
yeurennaro ninfereuro. Lino molognya

Apo ne obrana duoy l'enocolori, sun y alculu Sous mote fuma ann C, me al optennim us alon un saloge Bena: no sous moro y enexa on me "nene a enoro notes» on ne la neglera. In mo lire abases on ne l'enera respony, uno lire abases on ne l'eneglera. In pere clori y enestaire choriezha. Imora apasan nostre penna a sy poble mora apasan nostre penna a sy poble a nosque ne ma nosque anno pero penna a su porte a nosque no penna nosque anno pero penna a con penna a con penna a con penna a peno penna a pen

Jung mud, Relsny, Tannan, Tensel, Carapel, Menal; by owner pel of D.

ИМЕННОЙ УКАЗАТЕЛЬ*

Аксаков Сергей Тимофеевич (1791–1859), русский писатель 9

Аксенов, работник треста общественного питания 36

Андреев Леонид Николаевич (1871–1919), русский писатель 10

Андреев, инженер завода № 232 27

Андреева, врач поликлиник завода № 232 22

Анкундинов, работник завода № 232 57

Балабонина, работница завода № 232 49

Беляев, работник завода № 232 57

Богданов Николай Иванович, 1872 г. р., столяр завода № 23241

Бондаренко, хирург поликлиники завода № 232 18

Варламов Константин Александрович (1848–1915), артист Александринского театра *11*

Васильева, работница цеха № 36 завода № 232 56

Волосатов Георгий Павлович, 1908 г. р., директор завода № 232 в июне — декабре 1941 г. 17

Гинко Лев Антонович, 1975 г. р., врач завода N 232 46

Гоголь Николай Васильевич (1809—1852), русский писатель 9, 11

Гончаров Иван Александрович (1812—1891), русский писатель 9

Горин-Горяйнов Борис Александрович (1883—1944), артист Александринского театра *11*

Давыдов Владимир Николаевич (1849—1925), артист Александринского театра *11*

Евгеньева, технический работник медсанчасти завода № 232 38

Жуковский Василий Андреевич (1783–1852), русский поэт 9

Закалунева Е. А., врач поликлиники завода № 232 40

Зарайская, стоматолог поликлиники завода № 232 18

Козырева А., больная, направленная на усиленное питание 56

Кулжинская Ольга Степановна, 1874 г. р., владелица гимназии 9

Куприн Александр Иванович (1870—1938), русский писатель 10

^{*} Включены имена, упоминаемые в печатной версии воспоминаний.

Кушнарев, работник завода № 232 57

Легков, работник завода № 232 57

Леонова, врач поликлиники завода № 232 35

Лермонтов Михаил Юрьевич (1814–1841), русский поэт 9

Ломтев Михаил Диомидович, 1901 г. рождения, главный врач поликлиники завода *15*, *33*, *37*

Лосева Шура, медсестра поликлиники завода № 232 23

Матвеев Аркадий, машинист завода № 232, стахановец 28

Микулов, инженер-химик завода № 232 28

Никифоров, врач поликлиники завода № 232 18

Певзнер, работник завода 57

Пушкин Александр Сергеевич (1799–1837), поэт 9

Разикова, пациентка поликлиник завода
 № 232, эвакуирована $\it 30$

Рубцов, инженер завода № 23228

Савина Мария Гавриловна (1854–1915), актриса Александринского театра *11*

Сахаров, работник завода № 232 57

Семенов, стахановец завода № 232 29

Скипский Дмитрий Григорьевич (1908—1986), начальник цеха завола № 232 49

Смирнова, директор столовой ИТР завода № 232 29

Соловьева Надя, медсестра поликлиники завода № 232 32

Трубецкой Сергей Николаевич (1862—1905), профессор Московского университета *11*

Туманова А. Ф., дерматолог поликлиники завода № 232 18, 31, 38

Тургенев Иван Сергеевич (1818–1883), русский писатель 11

Устинов Дмитрий Федорович (1908–1984), директор завода «Большевик» в 1938–1941 гг. *1*7

Фонвизин Денис Иванович (1745—1792), русский драматург 11 Чарская Лидия Алексеевна (1875—1937), русская детская писательница 9

Царева, врач поликлиники завода № 232 22

Швецова, хирург поликлиники завода № 232*18*

Ширкевич Н., медсестра поликлиники завода № 232 31

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

 $BK\Pi(\delta)$ — Всесоюзная коммунистическая партия (большевиков)

ВТ — воздушная тревога

Д-р — доктор

Завком — заводской комитет профсоюзной организации

ИТР — инженерно-технические работники

Лекпом — лекарский помощник

Ленфронт — Ленинградский фронт

МПВО — местная противовоздушная оборона

Продкарточки — продовольственные карточки

Райздравотдел — районный отдел здравоохранения

Райком — районный комитет

Райсовет — районный Совет депутатов трудящихся

 ${
m PO}{
m 3}$ — реакция оседания эритроцитов

СССР — Союз Советских Социалистических Республик

СПИСОК АРХИВОВ И АРХИВНЫХ ФОНДОВ, ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ПРИ ПУБЛИКАЦИИ

Центральный государственный архив Санкт-Петербурга (ЦГА СПб)

- Ф. 947 Федеральное государственное унитарное предприятие связи «Управление федеральной почтовой связи Санкт-Петербурга».
- Ф. 1275— Государственный ордена Ленина и ордена Красного Знамени завод «Большевик»
- Ф. 4301 Отдел здравоохранения Исполнительного комитета Ленинградского губернского Совета рабочих, крестьянских и красноармейских депутатов
- Ф. 7384 Санкт-Петербургский городской Совет народных депутатов.
- Ф. 9156 Комитет по здравоохранению Правительства Санкт-Петербурга.
- Ф. 9631 Документы и воспоминания о Великой Отечественной войне 1941—1945 гг. и блокаде Ленинграда.

Центральный государственный исторический архив Санкт-Петербурга (ЦГИА СПб)

Ф. 436 — Петроградский женский медицинский институт